

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ КАО ЗАЈМОПРИМЦА И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН КАО ЗАЈМОДАВЦА ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ИЗГРАДЊЕ ДЕОНИЦА ЉИГ – БОЉКОВЦИ, БОЉКОВЦИ – ТАКОВО И ТАКОВО – ПРЕЉИНА АУТОПУТА Е – 763 У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум о зајму између Владе Републике Србије као зајмопримца и Владе Републике Азербејџан као зајмодавца за финансирање изградње деоница Љиг – Бољковци, Бољковци – Таково и Таково – Прељина аутопута Е - 763 у Републици Србији, потписан 2. фебруара 2012. године у Бакуу.

### **Члан 2.**

Текст Споразума о зајму између Владе Републике Србије као зајмопримца и Владе Републике Азербејџан као зајмодавца за финансирање изградње деоница Љиг – Бољковци, Бољковци – Таково и Таково – Прељина аутопута Е - 763 у Републици Србији, у оригиналу на енглеском и преводу на српски језик гласи:

## **LOAN AGREEMENT**

### **BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA  
as BORROWER**

**and**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN  
as LENDER**

**FOR THE FINANCING OF CONSTRUCTION OF THE SECTIONS LJIG –  
BOLJKOVCI, BOLJKOVCI - TAKOVO AND TAKOVO – PRELJINA OF  
E-763 HIGHWAY IN THE REPUBLIC OF SERBIA**

## TABLE OF CONTENTS

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION .....	3
2. THE LOAN.....	8
3. EFFECTIVENESS AND CONDITIONS PRECEDENT .....	8
4. AVAILABILITY AND DISBURSEMENT OF THE LOAN .....	11
5. REPAYMENT OF PRINCIPAL.....	12
6. PREPAYMENT.....	13
7. INTEREST .....	13
8. PAYMENTS.....	14
9. DEFAULT INTEREST; INDEMNITIES .....	15
10. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES .....	16
11. COVENANTS.....	19
12. EVENTS OF DEFAULT AND ACCELERATION.....	22
13. COMMITMENT FEE .....	24
14. COSTS AND EXPENSES .....	24
15. NOTICES .....	24
16. ASSIGNMENT .....	25
17. BOOKS OF THE LENDER .....	25
18. MISCELLANEOUS .....	25
19. UNAVAILABILITY OF DEFENCES AS AGAINST THE LENDER.....	27
20. ARBITRATION AND APPLICABLE LAW .....	27

**THIS LOAN AGREEMENT** is dated 2 February, 2012 and entered into between:

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA**, as a representative of the Republic of Serbia (the "**Borrower**");

and

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**, acting through its Ministry of Economic Development (the "**Lender**").

**WHEREAS,**

- 1) The Government of the Republic of Serbia and the Government of the Republic of Azerbaijan entered into the Agreement on Economic and Technological Cooperation between the Government of the Republic of Azerbaijan and the Government of the Republic of Serbia on 25<sup>th</sup> January, 2012 setting out the principles of the economic cooperation between them (the "**Framework Agreement**");
- 2) Koridori Srbije d.o.o. Beograd (the "**Employer**") shall sign a contract with the Contractor for the purchase of the goods and services for the construction of the sections Ljig – Boljkovci, Boljkovci - Takovo and Takovo – Preljina of the E-763 highway in the Republic of Serbia (the "**Construction Contract**"), in an amount of up to three hundred and eight million Euro (EUR 308,000,000) (the "**Construction Contract Price**");
- 3) The Borrower has requested the Lender to provide a loan facility to finance payment of the Construction Contract Price
- 4) Subject to the terms and conditions set forth in this Loan Agreement and the other Finance Documents, the Lender is willing to lend the Loan to the Borrower.

**NOW IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:**

**1. Definitions and Interpretation**

**1.1. Definitions**

In this Agreement (including its recitals):

**"Authority"** means any national, supranational, regional or local government or governmental, administrative, fiscal, judicial or parliamentary body, department, commission, authority, tribunal, agency or entity, or central bank (or any person, whether or not government owned and howsoever constituted or called, that exercises the functions of a central bank).

**"Authorisations"** means any consent, registration, filing, agreement, notarization, certificate, license, approval, permit, authority or exemption from, by or with any Authority, whether given by express action or deemed given by failure to act within any specified time period and all corporate, creditors' and stockholders', shareholders' and board of directors' approvals or consents.

**"Availability Period"** means, a period not exceeding 48 months from the Effective Date of the Loan Agreement.

**"Business Day"** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in Frankfurt, Baku and Belgrade.

**"Certified Copy"** means a copy of an original document which is certified by the competent court in the Republic of Serbia or by the Minister of Finance of Republic of Serbia (or any person or persons specified in a written resolution of the Minister of Finance of the Republic of Serbia authorising such person whose name and specimen signature is set out in such resolution) as being a true copy of that document.

**"Change in Law"** means, in each case after the date of this Loan Agreement:

- (a) the implementation, introduction, abolition, withdrawal or variation, of any applicable law, regulation, treaty, practice or concession or official directive, ruling, request, notice, guideline, statement of policy or practice statement by any court, tribunal, any central bank, tax, fiscal, revenue, governmental, local, international, national or other competent authority or agency (whether or not having the force of law but if not having the force of law in respect of which compliance in the relevant jurisdiction is generally customary by banks and financial institutions); or
- (b) any change in any interpretation of any applicable law, regulation, treaty, practice or concession or official directive, ruling, request, notice, guideline, statement of policy or practice statement by any bank, court, tribunal, entity, authority or agency referred to in paragraph (a) above.

**"Commencement Date of the Works"** means the date at which the conditions precedent of the Construction Contract have been fulfilled and confirmed by the Contractor and the Employer.

**"Commitment Fee"** means the fee payable by the Borrower to the Lender under Clause 13 (*Commitment Fee*).

**"Contractor"** means «AZVIRT» Limited Liability Company, a company organised and existing under the laws of the Republic of Azerbaijan including its branch in the Republic of Serbia or any entity in the Republic of Serbia established by it for the purposes of the Project.

**"Contract"** means any contract between the Contractor and a Sub-Contractor.

**"Disbursement"** means a payment of all or part of the Loan to the Contractor pursuant to Clause 4.2 of this Loan Agreement.

**"Disbursement Date"** means each of the dates on which a Disbursement is advanced to the Borrower.

**"Disbursement Request(s)"** means a disbursement request duly signed by the authorized representative of the Borrower in the form attached hereto as Schedule 1 (*Form of Disbursement Request*).

**"Effective Date of the Loan Agreement"** means the date on which this Loan Agreement becomes effective under the provisions of Clause 3.1.

**"Euro", "EUR" or "€"** means the lawful currency of the Participating Member States.

**"Event of Default"** shall have the meaning set forth in Clause 12 (*Events of Default and Acceleration*).

**"Financial Indebtedness"** shall mean, as to any person, without duplication, (a) all obligations (including principal, interest, fees and charges) of such person for borrowed money, (b) all obligations of such person evidenced by

bonds, debentures, notes or similar instruments, (c) the currently available amount of all letters of credit issued for the account of such person and, without duplication, all outstanding reimbursement obligations with respect thereto, (d) any guarantees or indemnities issued by such person to secure obligations of any third parties.

**"Final Repayment Date"** means the date which is 180 months from the first Disbursement Date.

**"Finance Documents"** means this Loan Agreement, and any other document designated as such by the Lender and the Borrower.

**"First Repayment Date"** means the date falling 36 months from the first Disbursement Date.

**"Implementation Agreement"** means the agreement executed between the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and the Employer in relation to the implementation of the Project, including the use of the proceeds of the Loan for the purposes of the Project.

**"Interest Payment Date"** means in respect of each Disbursement or the Loan:

- (a) prior to the First Repayment Date, 15 June and 15 December in any year, with the first such Interest Payment Date being the first to occur of 15 June and 15 December following the first Disbursement Date and the last such Interest Payment Date being the First Repayment Date; and
- (b) from the First Repayment Date up to the Final Repayment Date, any Repayment Date.

**"Interest Period"** means in respect of each Disbursement of the Loan, in the case of the first such Interest Period, the period commencing on (and including) the Disbursement Date for each Disbursement and ending on (but excluding) the first Interest Payment Date and for each subsequent Interest Period, the period commencing on (and including) an Interest Payment Date and ending on (but excluding) the next Interest Payment Date, provided however that:

- (a) if the Interest Payment Date falls on a day which is not a Business Day the relevant Interest Period will end on the next day which is a Business Day;
- (b) if such last day of an Interest Period during the Availability Period shall be a day within thirty (30) days after any such Disbursement then such first Interest Period with respect to such Disbursement shall terminate on the last day of the next Interest Period; and
- (c) in no case shall any Interest Period end after the Final Repayment Date.

Notwithstanding the above, the last Interest Period before the First Repayment Date will be abbreviated in order that the last day of such Interest Period falls on the First Repayment Date.

**"Interest Rate"** means four (4) % per annum.

**"Loan"** means a loan made or to be made under this Loan Agreement constituted or to be constituted by a Disbursement or, as the context may require, the balance of the principal amount outstanding under this Loan Agreement, from time to time.

**"Loan Agreement"** means this agreement, together with any exhibits, annexes and schedules attached hereto as may be from time to time amended or modified and that form the entire understanding of the parties with respect to the subject matter.

**"Material Adverse Effect"** means a material adverse effect, in the opinion of the Lender, on (a) the political and economic situation of the Republic of Serbia; (b) the financial condition, assets, prospects or business of the Borrower, (c) the ability of the Borrower to meet its obligations under any Finance Document to which it is a party, or (d) the validity or enforceability of any Finance Document.

**"National Bank of Serbia"** means the central bank of the Republic of Serbia (*Narodna banka Srbije*) with duties and responsibilities as defined in the Law on the National Bank of the Republic of Serbia ("Official Gazette of Republic of Serbia", no. 72/2003, 55/2004 and 44/2010; as amended or restated).

**"Outstanding Amount"** means at any time the amount in principal of the Loan disbursed and not repaid by the Borrower.

**"Party"** means a party to this Loan Agreement.

**"Participating Member State"** means any member state of the European Communities that adopts or has adopted the Euro as its lawful currency in accordance with legislation of the European Community relating to Economic and Monetary Union.

**"Personnel"** means personnel employed, hired or seconded.

**"Potential Event of Default"** means any event or circumstance which would constitute an Event of Default (with the expiry of a grace period, the giving of notice, the making of any determination under the Finance Documents or any combination of any of the foregoing).

**"Project"** means the construction of the sections Ljig – Boljkovci, Boljkovci - Takovo and Takovo – Preljina of the E-763 highway in the Republic of Serbia.

**"Public Assets"** means assets of the Republic of Serbia and assets of any of its agencies, including the National Bank of Serbia and any other institution performing the functions of a central bank or exchange stabilization fund, or similar functions, for the Republic of Serbia.

**"Repayment Date"** means each of the twenty five (25) consecutive semi-annual dates on which the Loan shall be repaid, the first of which shall fall due on the First Repayment Date and the last of which shall fall on the Final Repayment Date (unless a Repayment Date would thereby fall on a day which is not a Business Day in which case such Repayment Date shall instead be the immediately succeeding Business Day).

**"Sanctions"** means any embargoes or sanctions administered or enforced by the United Nations and the European Union.

**"Serbian Sub-Contractor"** means a Sub-Contractor established in the Republic of Serbia or who is a citizen of the Republic of Serbia.

**"Sub-Contractor"** means any person that has a direct contract with the Contractor to provide Supplies for the purposes of the Project.

**"Supplies"** means any equipment, materials, works and services of any nature required for the purposes of the Project, the procurement of which is financed using the proceeds of the Loan.

**"Tax(es)"** means any and all present or future taxes (of any nature and however termed), levies, fiscal charges, imposts, duties, including customs and import duties, fees, assessments, surcharges, restrictions, conditions or other charges of whatever nature and however arising which are now or at any time hereafter imposed, assessed, charged, levied, collected, demanded, withheld or claimed by any government or taxing authority.

**"Third Parties Act"** means the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999.

**"VAT"** means value added tax as provided for in the Law on Value Added Tax ("Official Gazette of Republic of Serbia", Nos. 84/2004, 61/2005 and 61/2007; as amended or restated) of the Republic of Serbia.

## 1.2. Interpretation

Unless a contrary indication appears, any reference in this Loan Agreement to:

1.2.1. the Lender, the Contractor or any party shall be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;

1.2.2. assets includes present and future properties, revenues and rights of every description;

1.2.3. a Finance Document or any other agreement or instrument is a reference to that Finance Document or other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;

1.2.4. indebtedness includes any obligation (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present or future, actual or contingent;

1.2.5. a person means any individual, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any organization, institution, association, trust, joint venture, consortium or partnership (whether or not having separate legal personality) and includes one or more of that person's assigns, transferees, successors in title, delegates, sub-delegates and appointees (in the case of a Party, in so far as such assigns, transferees, successors in title, delegates, sub-delegates and appointees are permitted);

1.2.6. a regulation includes any regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, agency, department or regulatory, self-regulatory or other authority or organisation;

1.2.7. a provision of law is a reference to that provision as amended or re-enacted;

1.2.8. section, clause and schedule headings are for ease of reference only;

1.2.9. unless a contrary indication appears, a term used in any other Finance Document or in any notice given under or in connection with any Finance Document has the same meaning in that Finance Document or notice as in this Loan Agreement; and

1.2.10. a Potential Event of Default (other than an Event of Default) is continuing if it has not been remedied or waived and an Event of Default is continuing if it has not been remedied or waived.

## 1.3. Third Party Rights

1.3.1. Unless expressly provided to the contrary in a Finance Document a person who is not a party to such Finance Document has no right under the Third Parties Act to enforce or to enjoy the benefit of any term of this Agreement.

1.3.2. Notwithstanding any term of any Finance Document the consent of any person who is not a party to such Finance Document is not required to rescind or vary this Loan Agreement at any time.

## **2. The Loan**

### **2.1. Purpose of the Loan; use of Loan proceeds**

2.1.1. Subject to the terms and conditions set forth herein, the Borrower agrees to borrow from the Lender, and the Lender, relying upon the representations and warranties contained in this Loan Agreement, hereby agrees to make available to the Borrower the Loan in the amount of up to three hundred million Euro (EUR 300,000,000) pursuant to the terms and conditions of this Loan Agreement in order to finance the Construction Contract, provided that no less than 49% of the Loan shall be utilised to procure the Supplies from the Serbian Sub-Contractors.

2.1.2. For the avoidance of doubt, the Lender shall have no obligation whatsoever to provide any additional funds to finance the part of the Construction Contract Price in excess of three hundred million Euro (EUR 300,000,000) and the Borrower undertakes to finance any such amount exceeding three hundred million Euro (EUR 300,000,000) in order to ensure due and timely performance of the Construction Contract.

2.1.3. In the event of the reduction of the Construction Contract Price below three hundred million Euro (EUR 300,000,000), the amount of the Loan made available by the Lender to the Borrower hereunder shall be reduced by the amount of the reduction of the Construction Contract Price below three hundred million Euro (EUR 300,000,000).

2.1.4. The Parties hereby agree that the Loan proceeds shall not be used for the payment of VAT on sales of goods and services and import of goods and services, costs of customs duties and other import duties, taxes and other impositions accruing in relation to the execution or implementation of the Project by the Contractor and the Sub-Contractors.

2.1.5. The Parties hereby agree that customs duties and other levies or charges applicable to imports in the Republic of Serbia shall not be applied to the import of the Supplies into the Republic of Serbia.

2.1.6. The Parties hereby agree that business profit of the Contractor shall be taxable in the Republic of Serbia in accordance with its tax laws and relevant international treaties applicable in the Republic of Serbia and any Taxes that may be imposed in the Republic of Serbia on repatriation of profits and on any other payments of income in relation to the Project shall not apply to the Contractor.

## **3. Effectiveness and Conditions Precedent**

### **3.1. Effective Date of the Loan Agreement**

3.1.1. The Loan Agreement shall become effective upon receipt of the last notification by which the Parties inform each other that their respective internal procedures necessary for its entry into force have been completed.



### 3.2. Conditions Precedent to the First Disbursement

3.2.1. The first Disbursement under the Loan may not be made until the Lender has received each of the documents indicated below, each satisfactory to it in terms of both form and substance:

- (a) four (4) originals of this Loan Agreement, duly signed by the authorised representatives of all parties to this Loan Agreement;
- (b) a letter issued by the Ministry of Finance of the Republic of Serbia (acting as a ministry responsible for public procurement matters) confirming that the Construction Contract will be considered as duly entered into by the Employer and the Contractor upon ratification and approval of the Loan Agreement by the National Assembly of the Republic of Serbia;
- (c) a Certified Copy of the Construction Contract duly signed by the Employer and the Contractor and any amendments as the case may be;
- (d) confirmation, in the form acceptable to the Lender, by the Employer and the Contractor of the entry into force of the Construction Contract and that the Commencement Date of the Works has occurred;
- (e) originals of the powers of attorney and specimen signatures of those persons authorised to sign, on behalf and for the account of the Contractor, the documents referred to in the Clause 4.2 and the other documents and certificates referred to in this Loan Agreement which are required to be provided by the Contractor;
- (f) a Certified Copy of a decision of the Government of the Republic of Serbia or any other instrument duly executed by the relevant Authority of the Republic of Serbia that (i) expressly approves the borrowing by the Borrower under this Loan Agreement and the draft Loan Agreement, (ii) expressly authorises the Minister of Finance of the Republic of Serbia or any other person on behalf of the Republic of Serbia, to execute this Loan Agreement;
- (g) evidence of the enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law approving and ratifying this Loan Agreement as an "international agreement" (*međunarodni ugovor*) (together with evidence of such law being proclaimed by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia;
- (h) evidence of the registration of the Loan Agreement with the National Bank of Serbia;
- (i) evidence, in the form of the internal documents of the Borrower, showing:
  - (i) the specified person or persons authorized to execute the Finance Documents to which the Borrower is a party on its behalf;
  - (ii) the specified person or persons, authorized, on its behalf, to sign and/or dispatch and/ or produce Certified Copies of all documents and notices to be signed and/or dispatched by the Borrower under or in connection with the Finance

Documents, including the Disbursement Request, to which the Borrower is a party; and

- (iii) the specified person or persons of the Borrower authorized to sign the documents provided in Clause 4.2.
- (j) receipt of an original of the authenticated specimen of the signature of each person referred to in paragraph (i) above;
- (k) original of the legal opinion in English, addressed to the Lender, from the Ministry of Justice of the Republic of Serbia regarding this Loan Agreement, in the form and substance acceptable to the Lender;
- (l) the legal opinion of Karanović & Nikolić o.a.d. Belgrade, Serbian counsel to the Lender, as to matters of Serbian law in relation to the Loan Agreement, in substance and form satisfactory to the Lender;
- (m) any other Authorisation or other document, opinion or assurance which the Lender reasonably considers to be necessary in connection with the entry into and performance of the Finance Documents;
- (n) payment, if any, of the costs and expenses under Clause 14.1;
- (o) a Certified Copy of the Implementation Agreement duly executed by the parties thereto.

### 3.3. Conditions Precedent to the Second Disbursement

3.3.1. The second Disbursement under the Loan may not be made until the Lender has received evidence of the inscription of the relevant data on the Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia.

### 3.4. Conditions Precedent to all Disbursements

3.4.1. No Disbursement under the Loan (including the first Disbursement and excluding the condition set out in paragraph (i) below for the purposes of the first Disbursement) may be made unless the Lender is satisfied that all the following conditions precedent are fulfilled to the Lender's satisfaction both on the date of the Disbursement Request and on the date of such Disbursement:

- (a) there being no outstanding the Commitment Fee due and payable to the Lender according to Clause 13 (*Commitment Fee*) hereof;
- (b) receipt to the satisfaction of the Lender of the documents provided for in Clause 4.2;
- (c) no Event of Default or Potential Event of Default shall have occurred and is continuing or could arise as a result of the relevant Disbursement;
- (d) no Material Adverse Effect has occurred;
- (e) the representations and warranties of the Borrower contained in this Loan Agreement shall continue to be true and correct;
- (f) there is no event or circumstance which may impede, delay or otherwise affect negatively the transfer of the proceeds of the relevant Disbursement to the account of the Contractor;

- (g) all of the Finance Documents are in full force and effect and no Finance Document has been suspended, cancelled or terminated;
- (h) the Construction Contract has not been suspended, modified in any material respect (unless a consent of the Lender and the Borrower has been given), cancelled or terminated, there is no arbitration, litigation or dispute between the Employer and the Contractor or any third party in relation to the Construction Contract;
- (p) evidence, in the form and substance satisfactory to the Lender, that the funds required to finance the part of the Construction Contract Price in excess of three hundred million Euro (EUR 300,000,000) are available to the Borrower;
- (i) all Authorisations required by the Contractor to perform the Construction Contract in the Republic of Serbia in line with Serbian law (including, for the avoidance of doubt, any construction licenses and work permits of any nature for its Personnel) and to receive and transfer funds and execute payments abroad from its bank account in the Republic of Serbia have been duly issued in accordance with Serbian law, have not been amended or revoked and remain in full force and effect;
- (j) receipt of such other information, documents and/or certificates as the Lender may reasonably request from the Borrower, in order to clarify, substantiate, verify or otherwise enlighten any of the issues, legal aspects and/or other matters, arising or resulting from the documents furnished by the Borrower pursuant to Clauses 3.2 and 3.3 above.

3.5. All the documents listed in Clause 3 (*Effectiveness and Conditions Precedent*), which are not provided in English language shall be accompanied by a translation in English as per provisions set forth in Clause 18.6.

#### **4. Availability and Disbursement of the Loan**

- 4.1. The Loan will be available during the Availability Period and will be disbursed, subject to the fulfilment of the conditions precedent set out in Clause 3 (*Effectiveness and Conditions Precedent*) above to the full satisfaction of the Lender.
- 4.2. The Borrower irrevocably instructs the Lender to pay in its name and on its behalf to the Contractor any amounts owed by the Employer to the Contractor under the Construction Contract within ten (10) Business Days from the date of receipt by the Lender, in respect of the relevant goods and/or services, of the following documents provided that those documents have been accepted by the Lender as in conformity with their respective specimen forms:
  - 4.2.1. copy of commercial invoice(s) issued by the Contractor and duly approved by the authorized representative of the Employer;
  - 4.2.2. a Disbursement Request duly signed by the authorized representative of the Borrower in the form attached hereto as Schedule 1 (*Form of Disbursement Request*); and
  - 4.2.3. other documents to be later defined between the Borrower, the Lender, the Employer and the Contractor in accordance with the terms of the Construction Contract.

- 4.3. The instructions given in Clause 4.2 are irrevocable and may not be modified without the written consent of the Lender and the Borrower.
- 4.4. Amount of each Disbursement shall be credited to the Contractor's account, the details of which the Contractor shall provide to the Lender and the Borrower in writing. The Contractor may designate for this purpose either a bank account of AZVIRT Limited Liability Company or a bank account of its branch in the Republic of Serbia. The currency in which the Contractor shall receive funds will be EUR.
- 4.5. Upon any payment to the Contractor in accordance with Clause 4.2, the Lender shall be deemed for all purposes to have made to the Borrower, and the Borrower shall be deemed to have borrowed from the Lender, a Disbursement in the amount of such payment.
- 4.6. At the time of each Disbursement, the Lender shall inform the Borrower of the amount and the date of such Disbursement. No Disbursement may be made if the conditions set forth in Clause 3 (*Effectiveness and Conditions Precedent*) have not been met.
- 4.7. The Lender reserves the right not to make available any Disbursement for an amount of less than five hundred thousand Euro (EUR 500,000) except for the last Disbursement.
- 4.8. Disbursements may only be effected within the Availability Period.
- 4.9. After the termination of the Availability Period the Lender shall furnish to the Borrower a consolidated schedule of repayments.
- 4.10. The only responsibility of the Lender in examining the documents set forth in Clause 4.2 shall be to ascertain that they appear on their face to be in accordance with the terms and conditions set forth in Clause 4.2 of this Loan Agreement. The expression "to appear on their face to be in accordance with" shall have the meaning ascribed to it in the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits of the International Chamber of Commerce 2007 Edition (ICC Publication Nr. 600). The Lender shall have no obligation whatsoever to examine compliance of the documents furnished by the Contractor with the Construction Contract, nor is the Lender under any obligation to comply with the payment terms contained in the Construction Contract.

## **5. Repayment of Principal**

- 5.1. The Borrower undertakes to the Lender to repay the principal amount of the Loan in freely transferable EUR in twenty five (25) equal consecutive semi-annual instalments. The first such instalment shall be repaid by the Borrower on the First Repayment Date and the succeeding twenty four (24) instalments shall be repaid on the following twenty four (24) Repayment Dates. For the avoidance of doubt, in no event shall repayment of the principal amount of the Loan extend beyond the Final Repayment Date.
- 5.2. Any payments of the principal amount of the Loan made on Repayment Dates before the earlier of (i) the last date of the Availability Period or (ii) the last Disbursement Date shall be applied pro-rata to the amounts of the Disbursements made before the date of such payment.
- 5.3. Within ten (10) Business Days of the earlier of (i) the last date of the Availability Period or (ii) the last Disbursement Date, the Lender shall send to the Borrower a consolidated Loan repayment schedule

specifying the amounts of the Loan due to the Lender on each Repayment Date.

## **6. Prepayment**

### **6.1. Mandatory Prepayment**

#### **6.1.1. Illegality**

Unless the Parties otherwise agree, the Borrower shall prepay the Lender amounts due under this Loan Agreement if by virtue of the Change of Law it becomes unlawful or impossible for the Lender to continue to be a party to this Agreement or fund the Loan.

#### **6.1.2. Construction Contract**

If the Construction Contract is suspended, subject to early termination or rescinded for any reason whatsoever, the Borrower shall inform the Lender and, unless the Parties have agreed on a different course of action following good faith consultations, the Borrower shall prepay the Outstanding Amount to the Lender, together with accrued interest and other amounts due under this Loan Agreement.

#### **6.1.3. Reduction of the Construction Contract Price**

In the event the Construction Contract Price is reduced and the Outstanding Amount exceeds the reduced Construction Contract Price, the Borrower shall inform the Lender thereof and indicate the amount of the reduction, and shall, upon request of the Lender, prepay to the Lender the part of the Outstanding Amount exceeding the reduced Construction Contract Price.

### **6.2. Voluntary Prepayment**

6.2.1. No voluntary prepayment may be made during the Availability Period.

6.2.2. The following conditions shall apply if the Borrower intends to prepay all or part of the Outstanding Amount:

- (a) the prepayment may only be made on a Repayment Date and its amount shall at least be equal to five million Euro (EUR 5,000,000) (or the amount of the Outstanding Amount if it is less);
- (b) the Borrower shall notify the Lender in writing of its intent to make a prepayment at least thirty (30) days prior to the projected prepayment date. Unless the Parties otherwise agree, the notice shall be irrevocable.

6.2.3. Any amount so prepaid shall be applied to the outstanding instalments of principal in the inverse order of the dates prescribed for payment of the instalments. No prepaid amount may be drawn again.

## **7. Interest**

7.1. The Borrower shall pay to the Lender on each Interest Payment Date interest in EUR as calculated by the Lender on the outstanding principal amount of the Loan at the Interest Rate.

7.2. Interest shall accrue from day to day and shall be computed on the basis of a 365-day year and for the actual number of days elapsed. Interest shall accrue from and include the first day of an Interest Period up to, but excluding, the last day of such Interest Period.

- 7.3. The Lender shall send to the Borrower, no later than thirty (30) calendar days before each Interest Payment Date, a notice of payment detailing the amounts of Interest to be paid on such Interest Payment Date, provided that its failure to do so shall not excuse the Borrower from its obligation to pay such accrued interest of its due date for payment in accordance with this Loan Agreement.

## **8. Payments**

- 8.1. All payments to be made by the Borrower under a Finance Document shall be made in full without set-off or counterclaim whatsoever, free and clear of any deduction or withholding, in EUR on the due date to the account of the Lender notified by the Lender to the Borrower.
- 8.2. All payments by the Borrower under this Loan Agreement shall be made in such a manner that the funds shall be available before 18:00 pm (local time) in Baku on their due date.
- 8.3. All Taxes and other Tax amounts (including, where applicable, any stamp duties and registration fees), payable in the Republic of Serbia upon the execution and/or the performance of, and/or with respect to, this Loan and the documents related thereto shall be paid by the Borrower. If at any time any applicable law, regulation or regulatory requirement or any governmental authority, monetary agency or central banking authority in the country from which any payment due under the Finance Documents for account of the Lender are to be made or any country to whose taxation laws the Borrower may be subject, requires the Borrower to make any deduction or withholding in respect of Taxes from any payment due under the Finance Documents for the account of the Lender, the sum due from the Borrower in respect of such payment shall be increased to the extent necessary to ensure that, after the making of such deduction or withholding, the Lender receives on the due date for such payment (free from any liability in respect of any such deduction or withholding) a net sum equal to the sum which it would have received had no such deduction or withholding been required to be made.
- 8.4. When any payment under the Finance Documents would otherwise be due on a day which is not a Business Day, the due date for payment shall be extended to the next following Business Day unless such Business Day falls in the next calendar month in which case payment shall be made on the immediately preceding Business Day.
- 8.5. If the Lender receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under the Finance Documents, the Lender shall apply that payment towards the obligations of the Borrower under the Finance Documents in the following order:
- 8.5.1. in or towards payment to the Lender of all reasonable costs, charges or expenses, inter alia, incurred by the Lender in enforcing its rights hereunder;
- 8.5.2. in or towards payment of the Commitment Fee as per Clause 13 (*Commitment Fee*) of this Loan Agreement;
- 8.5.3. in or towards payment of interest accrued and indemnities pursuant to Clause 9 (*Default Interest; Indemnities*);

8.5.4. in or towards payment of interest at the Interest Rate;

8.5.5. in or towards repayment of the principal amount of the Loan.

8.6. All payments to be made by the Borrower under the Finance Documents shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

## **9. Default Interest; Indemnities**

### **9.1. Default Interest**

If any amount due under the terms of this Loan Agreement is not paid on the due date for payment then in respect of the period during which such sum is overdue for payment the Borrower shall pay interest thereon at the increased rate of two per cent (2%) per annum above the Interest Rate (the "**Default Interest**"). Such Default Interest shall be due and payable from day to day without further notice or demand of any kind from such due date for payment until the date of receipt by the Lender of such amount of overdue amount. A certificate by the Lender as to the rate of interest payable and the manner of calculation under the provisions of this Clause shall (in the absence of manifest error) be binding upon the Borrower.

### **9.2. Tax Indemnity**

The Borrower shall pay and discharge or cause to be paid or discharged, as soon as the same become payable (and shall, if requested by the Lender, produce to the Lender evidence of the payment and discharge thereof) and indemnify and keep fully indemnified the Lender and each of its bodies of the executive authority (each, an "**Indemnatee**") at all times on a full indemnity basis from and against all Taxes in the Republic of Serbia payable by any Indemnatee at any time in respect of this Loan Agreement or any of the other Finance Documents.

### **9.3. Stamp Taxes**

The Borrower shall within three (3) Business Days of demand, indemnify the Lender against any cost, loss or liability which the Lender incurs in relation to any stamp duty, registration tax or other similar Tax which is payable in the Republic of Serbia in respect of any of the Finance Documents.

### **9.4. Default Indemnity**

9.4.1. The Borrower agrees at all times, by reason of the occurrence of any of the circumstances set out in this Clause or otherwise, fully to indemnify and keep indemnified each Indemnatee on an after tax basis against any and all claims, damages, losses, liabilities, costs, legal expenses and expenses (altogether "**Losses**"), joint or several, that may be incurred by or asserted or awarded against any Indemnatee relating to or arising in any manner or for any cause or reason whatsoever out of:

- (a) the occurrence of any Event of Default;
- (b) such Indemnatee exercising any of its rights and remedies under any Finance Document following any such default;
- (c) any claim, investigation, litigation or proceeding (or the preparation of any defence with respect thereto) commenced in relation to the Finance Documents (or the transactions contemplated hereby or thereby) (or any of them) or any use made or proposed to be made with the proceeds of the Loan.

9.5. Indemnity Payments by the Borrower

Moneys becoming due by the Borrower to the Lender or other Indemnitee under the indemnities and payment obligations contained in this Agreement (including but not limited to this Clause 9 (*Default Interest; Indemnities*)) shall be paid within ten (10) Business Days of first written demand made by the Lender (or other Indemnitee) and shall be paid together with interest thereon at the Interest Rate from the date of demand to the date of payment by the Borrower to the Lender (or other Indemnitee) (after as well as before judgment).

9.6. Continuing Indemnities

The indemnities contained in this Loan Agreement (including but not limited to this Clause 9.6) in favour of the Indemnitees shall continue in full force and effect in accordance with their terms notwithstanding (a) the termination of this Loan Agreement for any reason whatsoever, (b) the cessation of business by, or dissolution or change in the constitution of, the Borrower or any Indemnitee or (c) any other fact, event or circumstance of any kind whatsoever, whether similar to any of the foregoing or not.

**10. Representations and Warranties**

10.1. The Borrower represents and warrants, at the date hereof and the Effective Date of the Loan Agreement (except for the representations and warranties in Clauses 10.1.2(ii) and 10.1.16 below, which are made on the Effective Date of the Loan Agreement and the representations and warranties in Clauses 10.1.9 through 10.1.12 below, which are made on the first Disbursement Date) as follows:

10.1.1. the Borrower has full legal power and authority to execute, deliver and perform this Loan Agreement and other Finance Documents, and all other documents required or permitted to be executed and delivered by it in connection with this Loan Agreement and other Finance Documents, inter alia, to obtain the Loan in EUR and to effect, in EUR, all payments required to be made under this Loan Agreement and other Finance Documents and/or any other documents contemplated hereby and thereby or referred to herein or therein and has obtained from the relevant Authorities all necessary Authorisations for the above purpose;

10.1.2. all acts, conditions and things required to be done, fulfilled and performed in order (i) to enable it lawfully to enter into, exercise its rights under and perform and comply with the obligations expressed to be assumed by it in the Finance Documents, (ii) to ensure that the obligations expressed to be assumed by it therein are legal, valid, binding and enforceable and (iii) to make the Finance Documents admissible in evidence in the Republic of Serbia or in any other relevant jurisdiction have been done, fulfilled and performed;

10.1.3. the obligations expressed to be assumed by the Borrower in each Finance Document are legal and valid obligations binding on it and enforceable in accordance with their respective terms;

10.1.4. the entry into and performance by it of, and the transactions contemplated by, the Finance Documents do not conflict with:

- (a) the Constitution of the Republic of Serbia;
- (b) any other law, statute, rule or regulation applicable to it;



- (c) any judgment, decree, tribunal decision, order or permit applicable to the Borrower or to which the Borrower is subject; or
- (d) any agreement or treaty to which it is a party or any other instrument binding upon it or any of its assets.

10.1.5. no provision in the Finance Documents is contrary to public policy in the Republic of Serbia;

10.1.6. the execution of the Finance Documents and the exercise of the Borrower's rights and performance of its obligations thereunder will not result in the existence of nor oblige the Borrower to create any encumbrance over all or any of its present or future revenues or assets and will not conflict with any agreement; arrangement or instrument binding upon it or any of its present or future revenues or assets;

10.1.7. the Borrower is not in breach of nor in default under any agreement to which it is a party or which is binding on it or any of its assets;

10.1.8. each of the officers executing the Finance Documents on behalf of the Borrower is at the time of such execution duly and properly in office and fully authorised thereof, and any other document required or issued in connection with the Finance Documents has been executed by duly and properly in office and fully authorised officers thereof;

10.1.9. all Authorisations that are necessary for the execution and performance of the Construction Contract by the Employer have been duly issued by the relevant Authorities in the Republic of Serbia;

10.1.10. each of the obligations of the Employer under the Construction Contract constitutes a legal, valid and binding obligation of the Employer that is legally enforceable;

10.1.11. all Authorisations that are necessary for the implementation of the Project have been duly issued by the relevant Authorities in the Republic of Serbia and are in full force and effect;

10.1.12. the Construction Contract is in full force and has not been suspended, cancelled or terminated after its execution date and there is no arbitration, litigation or dispute between the Employer and the Contractor concerning the Commercial Contract;

10.1.13. the choice of English law as the governing law of the Finance Documents will be valid, binding and recognized and enforced in the Republic of Serbia;

10.1.14. submission to arbitration in Clause 20 (*Arbitration and Applicable Law*) will be recognized and enforced in the Republic of Serbia;

10.1.15. any arbitral award in an arbitral proceeding as provided in Clause 20 (*Arbitration and Applicable Law*) in relation to a Finance Document will be recognized and enforced in the Republic of Serbia without re-examination of its merits;

10.1.16. the Loan Agreement constitutes a ratified "international agreement" (*međunarodni ugovor*) under the Constitution of the

Republic of Serbia and relevant Serbian laws (including, inter alia, the Law on Execution and Performance of International Agreements ("Official Journal of SFRY" no. 55/78 and 47/89)) and as such it is entered into by the Republic of Serbia pursuant to the authority granted thereto by (inter alia) Article 97 and Article 94 of the Constitution of the Republic of Serbia;

- 10.1.17. the Borrower is subject to civil law with respect to its obligations under any of the Finance Documents to which it is a party and is not entitled to claim immunity in connection therewith for itself or any of its assets;
- 10.1.18. it is not required to make any deduction for or on account of Taxes from any payment it may make to the Lender under any Finance Document;
- 10.1.19. under the law of the Republic of Serbia it is not necessary that the Finance Documents be filed, recorded or enrolled with any court or other Authority in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar Tax be paid on or in relation to the Finance Documents or the transactions contemplated by the Finance Documents, except for (i) inscription of the relevant data on the Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and (ii) registration of the Loan Agreement (and amendments/termination thereof and realisations thereunder) with the National Bank of Serbia;
- 10.1.20. no Potential Event of Default and no Event of Default has occurred or is continuing or will result from the execution of, or the performance of any transaction contemplated by, any Finance Document or might reasonably be expected to result from the making or requesting of any Disbursement;
- 10.1.21. no other event or circumstance (i) which constitutes a default under any other agreement or instrument which is binding on it or to which its assets are subject and (ii) which might have a Material Adverse Effect is outstanding;
- 10.1.22. any factual information provided by the Borrower to the Lender in connection with this Loan Agreement in writing prior to the date hereof was true and accurate in all material respects as at the date it was provided or as at the date (if any) at which it is stated, does not omit material facts and all reasonable inquiries have been made by the Borrower to verify the facts contained therein;
- 10.1.23. nothing has occurred or been omitted from the information provided to the Lender in connection with this Loan Agreement or the Construction Contract and no information has been given or withheld that results in the information provided to the Lender in writing prior to the date hereof being untrue or misleading in any material respect;
- 10.1.24. the Borrower's payment obligations under the Finance Documents rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors in respect of any Financial Indebtedness;

- 10.1.25. no litigation, arbitration or administrative proceedings or investigations of or before any court, arbitral body or agency which, if adversely determined, might reasonably be expected to have a Material Adverse Effect or question the legality, validity or binding effect of any material provision of the Finance Documents, have been started or threatened against it or any of its political subdivisions or agencies;
- 10.1.26. the Borrower has duly waived any immunity from jurisdiction, execution or enforcement which it enjoys at present or may enjoy and in any proceedings taken in relation to this Loan Agreement or any other Finance Document to which the Borrower is or will be party, it will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process, except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes;
- 10.1.27. it is a member in good standing of the International Monetary Fund, the World Bank, the International Finance Corporation, the International Development Agency, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Centre for the Settlement of Investment Disputes, the European Bank for Reconstruction and Development, the Multilateral Investment Guarantee Agency and no limitation or restriction has been imposed on its use of the resources of any of such institutions for failure to fulfil its obligations as a member of any of such institutions;
- 10.1.28. its entry into the Finance Documents and any payment made to the Lender pursuant thereto does not and will not contravene, breach or conflict with any rules, regulations, directives or requirements of the IMF or the World Bank in respect of the Borrower;
- 10.1.29. neither the Borrower, nor any of its political or administrative subdivisions or agencies, entities owned and/ or controlled by the Borrower, and their respective officers, employees, and agents is subject to any Sanctions and the Borrower will exercise its best efforts to prevent any of them from becoming subject to any Sanctions in the future;
- 10.1.30. the entry into this Loan Agreement by the Borrower will not violate any Sanctions and the proceeds of the Loan will not be used in violation of any Sanctions; and
- 10.1.31. the Lender is, and will not be deemed to be, resident, domiciled, carrying on business or subject to Tax in the republic of Serbia by reason only of the execution, delivery, performance or enforcement of the Finance Documents.
- 10.2. The representations and warranties set forth above shall be deemed to be repeated by the Borrower on and as of each Disbursement Date, Repayment Date and Interest Payment Date by reference to the circumstances prevailing on those dates.

## **11. Covenants**

- 11.1. The Borrower hereby undertakes with the Lender that so long as any sums remain due under the terms of the Finance Documents:

- 11.1.1. from time to time on request of the Lender, to furnish the Lender with such other financial, statistical and general information about the Borrower and its agencies as the Lender may reasonably require;
- 11.1.2. to furnish the Lender with new specimen signature of person(s) authorized to sign, notices (including the Disbursement Requests) to be given by the Borrower to the Lender under the provisions of the Finance Documents and legally bind the Borrower, if such person(s) is/are so appointed;
- 11.1.3. not to revoke or change the instructions given under Clause 4.2;
- 11.1.4. to inform the Lender as soon as possible if any of the representations and warranties in Clause 10 (*Representations and Warranties*) cease to be true or correct;
- 11.1.5. to obtain and promptly renew (if necessary) all Authorisations as may be required under any applicable law or regulation to enable the Borrower to perform any of its obligations under the Finance Documents (including the right to acquire and transfer EUR required for the performance by the Borrower of its repayment obligations under this Loan Agreement in accordance with their terms) and to comply with the terms of any such Authorisations and in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing prior to the Effective Date of this Loan Agreement;
- 11.1.6. to pay all Taxes and expenses (if and when applicable) in the Republic of Serbia, including where applicable, any stamp duties and registration fees when falling due, in relation to execution, delivery and performance of the Finance Documents;
- 11.1.7. to take all actions requested by the Lender (acting reasonably) in order to ensure the validity and the enforceability of the Finance Documents;
- 11.1.8. inscribe, promptly after the first Disbursement, the relevant data on the Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and register, promptly after the approval and ratification of the Loan Agreement by the National Assembly of the Republic of Serbia (and after any amendments/termination thereof and realisations thereunder) the relevant data of the Loan Agreement (and any amendments/termination thereof and realisations thereunder, as applicable), with the National Bank of Serbia;
- 11.1.9. to ensure that its obligations under this Loan Agreement will rank at least *pari passu* with other unsecured and unsubordinated Financial Indebtedness of the Borrower;
- 11.1.10. to ensure that the Employer:
  - (a) obtains and maintains all Authorisations which are required to perform its obligations under the Construction Contract;
  - (b) shall not without the prior consent of the Lender and the Borrower alter any provision of the Construction Contract including those concerning the parties to the Construction Contract, the purpose, the price, the distribution of this price, the performance dates and more generally any provision of the

Construction Contract which may affect the conditions of any Disbursement;

(c) complies with the provisions of applicable law at all times;

- 11.1.11. to promptly inform the Lender of any default, failure or breach under the Construction Contract;
- 11.1.12. to retain 100% ownership and control of the Employer, unless the prior written consent of the Lender has been obtained;
- 11.1.13. to permit the Lender, acting reasonably, to visit and inspect the offices and to audit the books, accounts or records or other documents of the Employer in connection with the Construction Contract, being assisted or represented at such time, at its discretion, by any external advisors, including any auditor of its choice;
- 11.1.14. to promptly inform the Lender of any event constituting force majeure under the Construction Contract;
- 11.1.15. to ensure that the proceeds of the Loan are not used to procure the Supplies from any person or originating from a country with which the Republic of Azerbaijan has no diplomatic relationship and/or with which the Republic of Azerbaijan has an international conflict;
- 11.1.16. to promptly inform the Lender of the imposition of any Sanctions on the Borrower, any of its political or administrative subdivisions or agencies, entities owned and/ or controlled by the Borrower;
- 11.1.17. to notify the Lender in writing of any circumstances which occur which could reasonably be expected to have a Material Adverse Effect;
- 11.1.18. immediately upon becoming aware of the occurrence of an event which is a Potential Event of Default or an Event of Default, to notify the Lender of the same;
- 11.1.19. to inform the Lender immediately, upon their occurrence, of any negotiations it undertakes with any of its creditors in order to renegotiate or restructure any of its debts;
- 11.1.20. not do anything or take any action or knowingly omit to take any action which has or is reasonably likely to have the effect of prejudicing the interests of the Lender in relation to this Loan Agreement;
- 11.1.21. not prepay all or part of any of its Financial Indebtedness (other than the Loan) without proportionally prepaying the Loan;
- 11.1.22. to ensure that customs duties and other levies or charges applicable generally to imports in the Republic of Serbia shall not be applied to the import of the Supplies by the Contractor or the Sub-Contractors into the Republic of Serbia and shall cause its relevant Authorities to do all actions required to achieve this;
- 11.1.23. to use its best endeavours to facilitate receipt by the Contractor of all Authorisations required by the Contractor generally for its operations in the Republic of Serbia in accordance with Serbian law and, in particular, for the performance of the

Construction Contract (including, without limitation, Authorisations required for receipt and payments abroad of foreign currency funds to/ from bank accounts in the Republic of Serbia and Authorisations required to give effect to the taxation related matters agreed hereunder), provided that the Contractor complies with the relevant application procedures for receipt of such Authorisations, and ensure that all relevant Authorities in the Republic of Serbia take, all actions required for issuance and maintaining of the Authorisations in full force and effect.

**11.2. Negative Pledge**

- 11.2.1. If the Borrower creates, or permits the creation of any lien on any of the Public Assets as security for any foreign currency debt (contingent or otherwise), the Borrower undertakes to expressly provide that such lien will *ipso facto* equally and ratably secure the payment of the Borrower's indebtedness to the Lender under this Loan Agreement. If any statutory lien shall be created on any Public Assets, as security for any foreign currency debt, the Borrower shall grant to the Lender an equivalent lien satisfactory to the Lender;
- 11.2.2. Provisions of this Clause 11.2 do not apply to: (i) any lien created on property, at the time of purchase thereof, solely as security for payment of the purchase price of such property, or (ii) any lien arising in the ordinary course of banking transactions and securing a debt maturing not more than one year after its date.

**12. Events of Default and Acceleration**

- 12.1. Each of the events and circumstances referred to below constitutes an Event of Default:
  - 12.1.1. the Borrower fails to pay when due, in the currency and manner specified herein, any amount of principal of, or any interest on the Loan or any other amounts payable under the Finance Documents;
  - 12.1.2. the Borrower fails to duly perform or observe any other term, covenant or agreement contained in the Finance Documents and such failure (if capable of being remedied) continues for a period of twenty one (21) calendar days after notice thereof shall have been given by the Lender to the Borrower or the Borrower becoming aware of the failure to comply;
  - 12.1.3. any representation or warranty made by the Borrower in the Finance Documents or any document to be delivered hereunder, is incorrect, incomplete or misleading in any material respect when made, or deemed to be made, or ceases to be true;
  - 12.1.4. the Borrower fails to pay any of its Financial Indebtedness payable by it when due or within any originally applicable grace period for any reason whatsoever, or any of the creditors of the Borrower has declared that it will or is entitled to accelerate the maturity date or payment of any obligation for any reason whatsoever, or any of the creditors of the Borrower has suspended or terminated or is entitled to suspend or terminate an undertaking to make funds available to the Borrower;
  - 12.1.5. any Authorisation required by the Borrower to authorise, or required by it in connection with the execution, delivery, validity, enforceability or admissibility in evidence of any of the Finance

Documents or the performance of its obligations under any of the Finance Documents is modified in a manner unacceptable to the Lender or is not granted or is revoked or terminated or expires and is not renewed or otherwise ceases to be in full force and effect;

- 12.1.6. a moratorium is established on the payment of interest or repayment of principal on foreign currency debts of the Republic of Serbia;
  - 12.1.7. the Borrower repudiates or rescinds or purports to repudiate or rescind a Finance Document in whole or in part or evidences an intention to repudiate or rescind a Finance Document in whole or in part;
  - 12.1.8. any Sanctions are imposed on the Borrower, any of its political or administrative subdivisions or agencies, entities owned and/ or controlled by the Borrower;
  - 12.1.9. the diplomatic relations between the Republic of Serbia and the Republic of Azerbaijan are terminated;
  - 12.1.10. the Framework Agreement ceases to be in full force in effect;
  - 12.1.11. the Construction Contract is modified in any material respect (without consent of the Lender and the Borrower), suspended, subject to early termination or rescinded for reasons attributable to the Borrower, Employer or any Authority in the Republic of Serbia or is the subject of arbitration or legal proceedings;
  - 12.1.12. the Employer ceases to be 100% owned by the Borrower;
  - 12.1.13. The Borrower ceases to be a member in good standing of the International Monetary Fund, the World Bank, the International Finance Corporation, the International Development Agency, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Centre for the Settlement of Investment Disputes, the European Bank for Reconstruction and Development, the Multilateral Investment Guarantee Agency or any successor of any such institution, or ceases to be eligible to utilise the resources of any of such institutions (or any successor thereof);
  - 12.1.14. it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under a Finance Document;
  - 12.1.15. any Finance Document is not in full force and effect;
  - 12.1.16. the occurrence of any event or matter which has a Material Adverse Effect.
- 12.2. As of the date of occurrence of any Event of Default, no further Disbursement may be requested from the Lender. As of the occurrence and at any time after the occurrence of any Event of Default, the Lender may, without notice or any other judicial or extrajudicial formality, by giving notice to the Borrower (i) require the immediate repayment by the Borrower of all sums due under the Finance Documents and, as a result, all such sums, as well as accruing interest or interest that has become due on such sums, shall automatically become immediately payable, and/or (ii) terminate the Loan with immediate effect, take all measures available to the Lender and exercise any rights that are vested in it under the Finance Documents or any applicable legislation.

### **13. Commitment fee**

- 13.1. The Borrower shall pay to the Lender a Commitment Fee in respect of the Loan Agreement from the Effective Date of the Loan Agreement, at the rate of zero point fifty per cent (0,5%) per annum.
- 13.2. The amount of the Commitment Fee shall be calculated on the daily undisbursed portion of the Loan over each six (6) monthly period on the basis of the exact number of days in relation to a 365 day year, from the Effective Date of the Loan Agreement, up to the last Disbursement Date (included);
- 13.3. The Commitment Fee shall be paid in arrears, the first payment to be made six (6) months after the Effective Date of the Loan Agreement save that after the first Disbursement payment of the Commitment Fee shall be made on each Interest Payment Date. The Lender shall dispatch the relevant statement to the Borrower no later than ten (10) calendar days before the date of payment of each Commitment Fee instalment.

### **14. Costs and Expenses**

- 14.1. If the Borrower requests an amendment, waiver or consent in relation to any Finance Document, the Borrower shall, within three (3) Business Days of demand, reimburse the Lender for the amount of all costs and expenses (including legal fees and travel expenses) reasonably incurred by the Lender in responding to, evaluating, negotiating or complying with that request or requirement.
- 14.2. The Borrower shall, within three (3) Business Days of demand, pay to the Lender the amount of all costs and expenses (including legal fees, translation costs and travel expenses) incurred by the Lender in connection with the enforcement of, or the preservation of any rights under, any Finance Document.

### **15. Notices**

- 15.1. Any notice, request or communication under the Finance Documents between the Borrower and the Lender shall be made by swift, fax, international express courier or registered mail, or hand-delivered mail against receipt to the following addresses:

#### The Borrower:

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA

Ministry of Finance of the Republic of Serbia

Address: Kneza Milosa 20, 11000 Belgrade  
Republic of Serbia

Tel : +381113642-656

Fax : +381113618-961

Attention: Minister of Finance

#### The Lender:

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Ministry of Economic Development of the Republic of Azerbaijan

Address: Government House, U.Hajibeyov 40



Tel : +994124938867

Fax : +994125989504

Attention: Head of Administration

or to each party at such other address as such party may designate in writing to the other party.

15.2. In the case of communications sent by swift or fax, such communications shall be deemed to have been received on the Business Day following the date of transmission (provided they have been received in a legible form); in the case of international express courier or hand-delivered mail against receipt, such communications shall be deemed to have been received on the day they are received by the recipient; and, in the case of registered mail, such communications shall be deemed to have been received on the date they are tendered to the recipient.

15.3. Any change of address shall be communicated in accordance with the procedures set forth in this Clause 15 (*Notices*). Any communication made by the Lender to the Borrower under the Finance Documents may be given by electronic mail or any other electronic medium if the Borrower and the Lender:

15.3.1. agree as to this method of communication, until otherwise advised;

15.3.2. inform each other of their respective email addresses and/or any other information required for the electronic exchange of information; and

15.3.3. inform each other of any change in relation to their respective address or information provided to each other.

15.4. All communications shall be in English.

## **16. Assignment**

16.1. The Lender (the "**Existing Lender**") may, at any time, assign all or any rights and benefits or transfer (by novation) all or any of its obligations hereunder to any other person (the "**New Lender**") provided that (a) no consent from the Borrower shall be required in respect of an assignment or transfer to a financial institution under control of the Lender established in the Republic of Azerbaijan, and (b) consent shall be required from the Borrower in respect of any other assignee (such consent not to be unreasonably withheld or delayed). Consent of the Borrower to the assignment by the Lender shall not be required upon occurrence of the Potential Event of Default or Event of Default. The Borrower shall take all actions required to give effect to an assignment or transfer by the Existing Lender under this Clause 16.1.

16.2. The Borrower may not, at any time, assign or transfer its rights and obligations hereunder.

## **17. Books of the Lender**

The Borrower hereby confirms that the Lender's books, accounts, entries and interest calculations in relation to this Loan Agreement shall be deemed to be correct except for manifest error and shall be prima facie evidence against the Borrower in all their particulars, including all references to the calculation of the above sums and other matters related hereto.

## **18. Miscellaneous**

18.1. No waiver

The Lender shall not be deemed to have waived any of its rights under any of the Finance Documents as a result of having refrained from exercising that right or as a result of any delay in exercising that right. The partial exercise of a right shall not prevent the future exercise thereof, nor the exercise, more generally, of the rights and remedies provided by law.

18.2. Partial Invalidity or Partial Unenforceability

18.2.1. The fact that any provision of any Finance Document is declared invalid or unenforceable by any court whatsoever shall in no way affect the validity or the enforceability of the other provisions of such Finance Documents.

18.2.2. Any provision of any Finance Document which may be declared invalid or unenforceable shall be replaced, by mutual agreement of the Parties, with a similar provision in conformity with the intent of the parties under such Finance Document to the fullest possible extent.

18.3. No Grounds for Contention

All the statements or other certificates prepared by the Lender under the Finance Documents relating to the amounts due from the Borrower to the Lender shall, except in case of manifest error, be fully binding on the Borrower.

18.4. Amendments and Waivers

18.4.1. Any term of this Loan Agreement may be amended or waived by the Parties, and any such amendment or waiver will be binding on all Parties.

18.4.2. The Lender reserves the right to invoice the Borrower with any costs incurred by the Lender in connection with such amendment.

18.5. Schedules

The Schedules and the Preamble to this Loan Agreement shall form an integral part of this Loan Agreement and shall have equal legal force.

18.6. Language

18.6.1. The language of the Finance Documents as well as any communication or document delivered under the Finance Documents is English. If execution in any other language or translations into other languages are required, only the English version shall have authority in the event of any discrepancy in the interpretation of the provisions of the Finance Documents or in the event of any dispute between the Parties (except in the case of a company's articles of association, a legal text or any other document of an official nature).

18.6.2. All original documents, Authorisations or other instruments which must be delivered to the Lender under the Finance Documents that are not drafted in the English language shall be accompanied by a translation from a certified translator, where so requested by the Lender.

18.7. Cancellation of Prior Instruments

As of its execution date, this Loan Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to its subject matter and accordingly supersedes

and replaces any prior document which may have been exchanged or communicated at the time this Loan Agreement was negotiated (save for the Framework Agreement).

#### 18.8. Disclosure of Information

Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Lender may transmit any information or any documents relating to the Borrower and the Finance Documents (i) to their auditors, statutory accountants, rating agencies, advisors, (ii) to any person or entity to which the Lender plans to assign or transfer any of its rights or obligations under the Finance Documents or with which (or through which) a Lender has entered into (or may potentially enter into) a participation agreement relating to the Finance Documents, or any other agreement pursuant to which payments are to be made by reference to the Finance Documents, (iii) to any person or entity for the purpose of taking interim measures or to protect their rights under the Finance Documents, (iv) to Authorities in the Republic of Azerbaijan, (v) to other members of their group (subsidiaries, associated companies, parent company, etc.), and (vi) to any person to whom the information must be disclosed pursuant to any law or regulation, provided those persons are subject to professional obligation to maintain the confidentiality of the information or are otherwise bound by requirements of confidentiality with respect to such information.

#### 18.9. Counterparts

This Loan Agreement may be executed in any number of counterparts, and this has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of the Loan Agreement.

### 19. Unavailability of defences as against the Lender

19.1. The Borrower acknowledges that its obligations under this Loan Agreement are separate from the Construction Contract and are not in any way conditional upon the Construction Contract (including without limitation its validity), the performance of the Construction Contract (including, without limitation, with respect to delivery or condition of any goods or services supplied under the Construction Contract or the condition of any party to the Construction Contract (including, without limitation, in relation to its solvency) and that its performance hereunder may not, in any case, be affected by any claim or dispute whatsoever that might arise between the Contractor and the Employer in relation to the Construction Contract or in any other connection.

19.2. The Borrower waives the right to set off where it considers that it holds any claim against the Lender in any respect and for any reason whatsoever.

### 20. Arbitration and Applicable Law

20.1. This Loan Agreement shall be governed exclusively by and construed in accordance with the laws of England and Wales.

20.2. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to the Finance Documents, including, but not limited to, any question regarding its existence, validity, interpretation, enforcement, breach or termination (a "**Dispute**"), shall be exclusively and finally resolved by arbitration under the Arbitration Rules of the London Court of International Arbitration, which rules are deemed to be incorporated by reference into this Clause.

20.3. The tribunal shall consist of three (3) arbitrators one of whom shall be selected by the Borrower and the other selected by the Lender and such selected arbitrators shall agree and appoint the third arbitrator (who shall act as chairman, unless they otherwise agree) and who shall, in the absence of agreement, be appointed by the London Court of International Arbitration. The place of arbitration shall be London. The language of the arbitration shall be English. The tribunal shall give a written record of the award and reasons therefore.

20.4. To the extent that the Borrower may in any jurisdiction (including the Republic of Serbia) claim for itself or its assets immunity from suit, execution, attachment (whether before the issue of an award or judgment or otherwise) or other legal process and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to itself or its assets or revenues such immunity (whether or not claimed), the Borrower hereby irrevocably agrees not to claim and hereby irrevocably waives such immunity to the full extent permitted by the laws of such jurisdiction and, without limitation, the Borrower waives generally all immunity it or its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) or revenues may otherwise have in any jurisdiction, including immunity in respect of:

20.4.1. the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues; and

20.4.2. the issue of any process against its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) or revenues for the enforcement of a judgment or award or, in an action in rem, for the arrest, detention or sale of any of its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) and revenues.

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto have caused this Loan Agreement to be duly executed and delivered by their proper and duly authorized officers in 6 original copies on the date first above written.

For the Government of the  
Republic of Serbia:

By:

Name: Vuk Jeremic

Title: the Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of Serbia

For the Government of the  
Republic of Azerbaijan:

By:

Name: Shahin Mustafayev

Title: the Minister of the Economic  
Development of the Republic of  
Azerbaijan

Schedule 1

**FORM OF DISBURSEMENT REQUEST**

(on the Borrower's letterhead)

To: [●]

[address]

Date:

Dear Sirs,

We refer to the Construction Contract signed between Koridori Srbije d.o.o. Beograd (the Employer") and "AZVIRT" Limited Liability Company (the "Contractor") and to the Loan Agreement dated [●] made between the Government of the Republic of Azerbaijan (the "Lender") and the Government of the Republic of Serbia (the "Borrower").

Terms used herein which are defined in the Loan Agreement shall have the meaning ascribed to them under the Loan Agreement unless otherwise herein defined.

1. As per Clause 4.2 of the Loan Agreement attached hereto are the following documents presented in connection with the supply of goods/services in the framework of the Construction Contract:

(a) copy of an original commercial invoice issued by the Contractor and duly approved by the authorized representative of the Employer (the "Commercial Invoice");

(b) *[to be completed in accordance with the payment terms of the Construction Contract]*;

(All above documents referred to jointly as "Payment Documents").

2. Each of the Payment Documents is in full conformity to the terms required in the Construction Contract for payment to the Contractor and we irrevocably instruct you to make the Disbursement on the following terms and to pay to the Contractor (*name of the Contractor*)

EUR \_\_\_\_\_ representing the amount to be paid to the Contractor according to the attached commercial invoice.

Account: [●]

Bank: [●]

3. This Disbursement Request is irrevocable.

4. We represent that the representations and warranties set out in Clause 10 of the Loan Agreement are, as of the date hereof, and will be as of such Disbursement Date, true and correct in all material respects, and no Event of Default has, as of the date hereof, or will have, as of such Disbursement Date, occurred and be continuing.

Yours faithfully,

For and on behalf of  
The Government of the Republic of Serbia.

(authorised signatory)

**СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ**  
**ИЗМЕЂУ**  
**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  
**као ЗАЈМОПРИМЦА**  
**И**  
**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН**  
**као ЗАЈМОДАВЦА**

**ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ИЗГРАДЊЕ ДЕОНИЦА**  
**ЉИГ - БОЉКОВЦИ, БОЉКОВЦИ - ТАКОВО И ТАКОВО - ПРЕЉИНА**  
**АУТОПУТА Е - 763 У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ**

## САДРЖАЈ

1. ДЕФИНИЦИЈЕ И ТУМАЧЕЊА .....	
2. ЗАЈАМ .....	
3. СТУПАЊЕ НА СНАГУ И ПРЕДУСЛОВИ .....	
4. РАСПОЛОЖИВОСТ И ИСПЛАТА ЗАЈМА .....	
5. ОТПЛАТА ГЛАВНИЦЕ .....	
6. ПЛАЋАЊЕ УНАПРЕД .....	
7. КАМАТА .....	
8. ПЛАЋАЊА .....	
9. ЗАТЕЗНА КАМАТА И НАКНАДЕ ШТЕТЕ .....	
10. ЗАСТУПАЊА И ЈЕМСТВА .....	
11. ОБАВЕЗЕ .....	
12. СЛУЧАЈЕВИ НЕИСПУЊЕЊА ОБАВЕЗА И УБРЗАЊЕ .....	
13. НАКНАДА НА НЕПОВУЧЕНА СРЕДСТВА .....	
14. ТРОШКОВИ И ИЗДАЦИ .....	
15. ОБАВЕШТЕЊА .....	
16. УСТУПАЊЕ .....	
17. КЊИЖЕЊА ЗАЈМОДАВЦА .....	
18. РАЗНЕ ОДРЕДБЕ .....	
19. НЕМОГУЋНОСТ ЗАШТИТЕ ОД ЗАЈМОДАВЦА .....	
20. АРБИТРАЖА И ВАЖЕЋИ ЗАКОН .....	

**ОВАЈ СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ** датиран је на 2. фебруар 2012. године и закључен између:

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**, као заступника Републике Србије („**Зајмопримац**”);

и

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН**, која поступа преко свог Министарства економског развоја („**Зајмодавац**”).

**С ОБЗИРОМ ДА,**

- 1) су Влада Републике Србије и Влада Републике Азербејџан закључиле Споразум о економско-технолошкој сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Републике Азербејџан дана 25. јануара 2012. године у коме се утврђују принципи економске сарадње између њих („**Оквирни споразум**”);
- 2) „Коридори Србије” д.о.о. Београд („**Послодавац**”) ће потписати уговор са извођачем за куповину добара и услуга за изградњу деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина Аутопута Е-763 у Републици Србији („**Уговор о изградњи**”), у износу од тристотинеосам милиона евра (308.000.000 евра) („**Цена уговора о изградњи**”);
- 3) је Зајмопримац захтевао од Зајмодавца да обезбеди зајам, како би се финансирало плаћање Цене уговора о изградњи;
- 4) је, у складу с одредбама и условима утврђеним у овом споразуму о зајму и другим Финансијским документима, Зајмодавац спреман да обезбеди зајам Зајмопримцу.

**СТОГА ЈЕ ДОГОВОРЕНО СЛЕДЕЋЕ:**

**1. Дефиниције и тумачење**

**1.1. Дефиниције**

У овом споразуму (укључујући и његову преамбулу):

„**Орган**” - означава сваку националну, наднационалну, регионалну или локалну владу, односно државно, административно, фискално, правосудно или парламентарно тело, ресор, комисију, орган власти, суд, агенцију или субјекат, односно централну банку (односно било које лице, било да је у власништву владе или не и независно од тога како је установљено или називано, које врши функције централне банке).

„**Овлашћења**” - означава сваки пристанак, регистрацију, евиденцију, сагласност, оверену потврду јавног бележника, уверење, лиценцу, одобрење, дозволу, односно изузеће од стране било ког органа, било да је дато изричитим чињењем или се сматра датим на основу нечињења у било ком назначеном временском периоду и сва одобрења и сагласности корпоративних субјеката, акционара и управног одбора.

„**Период расположивости**” - означава период који не прелази 48 месеци од датума ступања на снагу Споразума о зајму.

„**Пословни дан**” - означава дан (осим суботе или недеље) када су банке отворене за обављање општих послова у Франкфурту, Бакуу и Београду.



**„Оверена копија”** - означава копију оригиналног документа коју је оверио надлежни суд у Републици Србији, односно Министарство финансија Републике Србије (односно било које лице или лица која се наводе у писменој одлуци министра финансија Републике Србије којим се овлашћује лице чије су име и депоновани потпис назначени у тој одлуци), као верна копија тог споразума.

**„Измена закона”** - означава, у сваком појединачном случају после датума овог споразума о зајму:

- (а) примену, увођење, укидање, повлачење односно мењање било ког важећег закона, прописа, уговора, праксе или олакшице (концесије) односно званичне директиве, судске одлуке, захтева, обавештења, смернице, изјаве о прокламованој политици, односно изјаве о прокламованој пракси било ког суда, централне банке, пореског или фискалног органа, службе прихода, односно владиног, локалног, међународног, националног или другог надлежног органа или агенције (било да има законску снагу или не, а у случају да нема законску снагу, поштовање надлежне судске власти, што у већини случајева банке и финансијске институције чине); односно
- (б) свака промена тумачења било ког важећег закона, прописа, уговора, праксе или олакшице (концесије), односно званичне директиве, судске одлуке, захтева, обавештења, смернице, изјаве о прокламованој политици или изјаве о прокламованој пракси од стране било које банке, суда, субјекта, органа, или агенције из горе наведеног става (а).

**„Датум започињања радова”** - означава датум када Извођач и Послодавац испуне и потврде предуслове из Уговора о изградњи.

**„Накнада на неповучена средства”** - означава провизију коју Зајмопримац плаћа Зајмодавцу у складу с клаузулом 13 (*Накнада на неповучена средства*).

**„Извођач”** - означава „AZVIRT” друштво са ограниченом одговорношћу које је организовано и постоји у складу са законима Републике Азербејџана укључујући огранак у Републици Србији или било који субјект у Републици Србији основан од стране друштва у сврху Пројекта.

**„Уговор”** - означава сваки уговор између Извођача и Подизвођача.

**„Исплата”** - означава плаћање целокупног или делимичног износа зајма Извођачу у складу са клаузулом 4.2 овог споразума о зајму.

**„Датум исплате”** - означава сваки од датума када се исплата авансира Зајмопримцу.

**„Захтев(и) за исплату”** - означава захтев за исплату прописно потписан од стране овлашћеног представника Зајмопримца у облику обрасца који је приложен овом споразуму као Додатак 1 (*Образац захтева за исплату*).

**„Датум ступања на снагу Споразума о зајму”** - означава датум када овај споразум о зајму ступи на снагу у складу с одредбама клаузуле 3.1.

**„Евро”, „EUR”, односно „€”** - означава законску валуту Држава чланица учесница.

**„Случај неиспуњења обавезе”** има значење које је утврђено у клаузули 12 (*Случај неиспуњења обавезе и убрзање*).

**„Финансијска задуженост”** - означава за свако лице, без двоструког рачунања, (а) све обавезе (укључујући главницу, камату, провизије и накнаде) тог лица за позајмљени новац, (б) све обавезе тог лица које се доказују обвезницама, дужничким хартијама од вредности, меницама или сличним инструментима, (ц) тренутно расположив износ свих акредитива издатих за рачун тог лица и, без двоструког рачунања, све неплаћене обавезе рефундирања с тим у вези, (д) све гаранције односно инструменте за накнаду штете које изда то лице да би осигурало обавезе трећих страна.

**„Датум последње отплате”** - означава датум који пада по истеку 180 месеци од датума прве исплате.

**„Финансијски документи”** - означава овај споразум о зајму и сваки други документ које су као такве означили Зајмодавац и Зајмопримац.

**„Датум прве отплате”** - означава датум који пада 36 месеци након датума прве исплате.

**„Споразум о имплементацији”** - означава споразум закључен између Министарства финансија Републике Србије и Послодавца у вези са имплементацијом Пројекта, укључујући коришћење средстава зајма у сврхе Пројекта.

**„Датум плаћања камате”** - означава у погледу сваке Исплате или Зајма:

- (а) пре датума прве отплате, 15. јун и 15. децембар сваке године, при чему први такав Датум плаћања камате прво наступа 15. јуна и 15. децембра после Датума прве отплате, а последњи такав Датум плаћања камате је Датум прве отплате; и
- (б) било који Датум отплате, од Датума прве отплате до Датума последње отплате.

**„Каматни период”** - означава у погледу сваке Исплате Зајма, у случају првог таквог Каматног периода који почиње Датумом исплате (и укључује га) за сваку Исплату, а завршава се првим Датумом плаћања камате (али га искључује), а за сваки следећи Каматни период почиње Датумом плаћања камате (и укључује га), а завршава се следећим Датумом плаћања камате (али искључује тај датум), под следећим условима:

- (а) ако Датум плаћања камате пада на дан који није Пословни дан, релевантни Каматни период се завршава следећег Пословног дана;
- (б) ако последњи дан Каматног периода током Периода расположивости буде дан који пада у року од тридесет дана после сваке такве Исплате, онда ће се тај први Каматни период у вези с том Исплатом окончати последњег дана следећег Каматног периода; и
- (ц) ниједан Каматни период се ни у ком случају не завршава после Датума последње отплате.

Без обзира на горе наведено, последњи Каматни период пре Датума прве отплате биће скраћен, како би последњи дан тог Каматног периода пао на Датум прве отплате.

**„Каматна стопа”** - означава стопу од четири посто (4%) годишње.

**„Зајам”** - означава зајам који се обезбеђује или ће бити обезбеђен у складу с овим споразумом о кредиту, а сачињавају га или ће га сачињавати Исплате, односно како ситуација буде повремено захтевала, биланс износа главнице за наплату у складу с овим споразумом о зајму.

**„Споразум о зајму”** - означава овај споразум заједно са свим писменим доказима, прилозима и додацима споразума који могу бити повремено измењени или допуњени и који чине интегрални договор страна у погледу предмета овог споразума.

**„Материјално негативни утицај”** - означава материјално негативни утицај, по мишљењу Зајмодаваца у вези са (а) политичком и економском ситуацијом у Републици Србији; (б) финансијски услов, имовину, изгледе или пословање Зајмопримца, (ц) способност Зајмопримца да испуњава своје обавезе према било ком Финансијском документу у коме је страна, односно (д) важење и извршивост било ког Финансијског документа.

**„Народна банка Србије”** - означава централну банку Републике Србије (Народна банка Србије) са обавезама и надлежностима које су дефинисане Законом о Народној банци Србије („Службени гласник РС”, бр. 72/03, 55/04, 85/05 и 44/10).

**„Неизмирени износ”** - означава у сваком тренутку износ главнице кредита који је Зајмопримцу исплаћен, а он га није отплатио.

**„Страна”** - означава страну у овом споразуму о зајму.

**„Држава чланица учесница”** - означава државу чланицу Европске заједнице која прихвата или је прихватила евро као своју законску валуту у складу са законодавством Европске заједнице у вези са економском и монетарном унијом.

**„Особље”** - означава особље које је запослено, ангажовано или распоређено на друге послове.

**„Потенцијални случај неиспуњења обавезе”** - означава сваки случај или околност који би представљали неиспуњење обавезе (код истека периода мировања отплате, давања обавештења, доношења било које одлуке у складу са Финансијским документима или било коју комбинацију напред наведених могућности).

**„Пројекат”** - означава изградњу деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина Аутопута Е-763 у Републици Србији.

**„Јавна својина”** - означава својину Републике Србије и својину било ког од њених тела, укључујући Народну банку Србије и било коју другу институцију која за Републику Србију врши функције централне банке или валутног стабилизационог фонда односно сличне функције.

**„Датум отплате”** - означава сваки од двадесетпет (25) узастопних полугодишњих датума када треба отплатити кредит, при чему први од тих датума доспева на Датум прве отплате, а последњи доспева на Датум последње отплате (осим, ако би Датум отплате пао на дан који није Пословни дан у ком случају такав Датум отплате би уместо тога био први следећи Пословни дан).

**„Санкције”** - означава било који ембарго или санкције које су донеле или спроводе Уједињене нације и Европска унија.

„**Српски подизвођач**” - означава подизвођача чије је пословно седиште у Републици Србији, односно који је држављанин Републике Србије.

„**Подизвођач**” - означава било које лице које има непосредни уговор са Извођачем како би обезбедило добра у сврхе Пројекта.

„**Добра**” - означава сваку опрему, материјале, радове и услуге било које природе који су потребни у сврхе Пројекта и чија се набавка финансира коришћењем средстава Зајма.

„**Порез(и)**” - означава све постојеће или будуће порезе (било које природе или назива), давања, фискалне трошкове, намете, дажбине, укључујући царине и увозне дажбине, накнаде, разрезе, доплате, рестрикције, услове, доприносе за социјално осигурање, односно друге трошкове било које природе и порекла који су сада или ће у било ком будућем тренутку бити одређени, разрезани, зарачунати, уведени, убирани, захтевани, одбијани или потраживани од стране било које државне администрације или пореског органа.

„**Закон о трећим странама**” - Закон о уговорима (Права трећих страна), из 1999. године.

„**ПДВ**” - означава порез на додату вредност како је предвиђено Законом о порезу на додату вредност („Службени гласник РС”, бр. 84/04, 86/04, 61/05 и 61/07).

## 1.2. Тумачење

Осим ако се не појави назнака који би указивала на супротно тумачење, свако позивање у овом споразуму о зајму на:

1.2.1. Зајмодавца, Извођача односно било коју страну тумачиће се тако да укључи његове правне наследнике, законске кориснике и законске примаоце права;

1.2.2. Средства укључује садашње и будуће некретнине, приходе и права сваке врсте;

1.2.3. Финансијски документ или био који споразум или инструмент је позивање на тај Финансијски документ или други споразум, односно инструмент који је измењен, обновљен, допуњен, проширен или преформулисан;

1.2.4. Задуженост укључује било коју обавезу (било да је преузета као главница или јемство) за плаћање или отплату новца, било да је садашња или будућа, актуелна или евентуална;

1.2.5. Лице - означава било ког појединца, предузеће, корпорацију, владу, државу или државно тело, односно организацију, институцију, удружење, поверилачки фонд, заједничко улагање, конзорцијум или друштво с неограниченом солидарном одговорношћу (било да има или нема правни субјективитет) и укључује једног или више законских корисника, законских примаоца права, правних наследника, делегате, подделегате и именоване службенике тог лица (у случају Стране, уколико су ти корисници, примаоци права, правни наследници, делегати, подделегати и постављени службеници законом дозвољени);

1.2.6. Пропис укључује сваки пропис, правило, званичну директиву, захтев или смерницу (било да има или нема законску снагу) било ког државног, међудржавног или наднационалног тела, агенције, ресора

или регулаторног, саморегулаторног или другог органа или организације;

1.2.7. Законска одредба је позивање на ту одредбу која је измењена или поново стављена на снагу;

1.2.8. Наслови одељак, клаузула и додатак се користе само ради лакшег упућивања на одређене одредбе овог споразума;

1.2.9. Осим ако се не појави назнака који би указивала на супротно значење, израз који се користи у било ком другом Финансијском документу или у било ком обавештењу које је дато у складу или у вези са било којим Финансијским документом имаће идентично значење у Финансијском документу или обавештењу као у овом споразуму о зајму и

1.2.10. Потенцијални случај неиспуњења обавезе (осим случаја неиспуњења обавезе) траје и даље, ако није отклоњен или ако се од њега није одустало, а случај неиспуњења обавезе траје и даље, ако није отклоњен или ако се од њега није одустало.

### 1.3. Права трећих страна

1.3.1. Осим ако се у Финансијском документу изричито не предвиди супротно, лице које није страна у том Финансијском документу нема право, према Закону о трећим странама, да примењује или ужива корист која проистиче из било ког услова из овог споразума.

1.3.2. Без обзира на било који услов из било ког Финансијског документа, за раскид или измену овог споразума о зајму у било ком тренутку није потребна сагласност ниједног лица које није страна у том финансијском документу.

## 2. Зајам

### 2.1. Сврха зајма; коришћење средстава Зајма

2.1.1. У складу са условима и одредбама утврђеним у овом споразуму, Зајмопримац је сагласан да од Зајмодаваца узме, а Зајмодавац је, на основу заступања и јемстава, овим сагласан да Зајмопримцу стави на располагање Зајам у износу од тристотине милиона евра (300.000.000 евра), сходно условима и одредбама овог споразума о зајму, како би се финансирао Уговор о изградњи, под условом да не мање од 49% тог Зајма буде коришћено за набавку Добара од српских подизвођача.

2.1.2. Како би се отклонила свака сумња, Зајмодавац неће имати обавезу да обезбеди додатна финансијска средства да финансира део цене Уговора о изградњи који прелази износ од тристотине милиона евра (300.000.000 евра) и Зајмопримац се обавезује да финансира било који такав износ који прелази тристотине милиона евра (300.000.000 евра), како би се обезбедило правилно и правовремено извршење Уговора о изградњи.

2.1.3. У случају умањења цене Уговора о изградњи испод тристотине милиона евра (300.000.000 евра), износ Зајма који је Зајмодавац ставио на располагање Зајмопримцу умањује се за износ за који је умањена цена Уговора о изградњи испод тристотине милиона евра (300.000.000 евра).

2.1.4. Стране су сагласне да се средства зајма неће користити за плаћање ПДВ-а за продају добара и услуга и увоз добара и услуга, трошкове царинских и других увозних дажбина, пореза и других намета који настану у вези са извршењем или применом Пројекта од стране Извођача и Подизвођача.

2.1.5. Стране су сагласне да царинске дажбине и друга давања или намети који се примењују на увоз у Републику Србији, неће се примењивати на увоз Добара у Републику Србију.

2.1.6. Стране су сагласне да је пословна добит Извођача опорезива у Републици Србији у складу са њеним пореским законима и релевантним међународним уговорима који се примењују у Републици Србији, а сви порези који у Републици Србији могу бити уведени на репатријацију добити и на сва друга плаћања дохотка у вези са Пројектом неће се односити на Извођача.

### 3. Ступање на снагу и предуслови

#### 3.1. Датум ступања на снагу овог споразума

3.1.1. Споразум о зајму ступа на снагу по пријему последњег обавештења којим се Стране међусобно обавештавају о окончању њихових унутрашњих законских процедура потребних за ступање на снагу овог споразума.

#### 3.2. Предуслови за прву исплату

3.2.1. Прва исплата према овом зајму не може бити извршена док Зајмодавац не прими све доле наведене документе који ће за њега бити прихватљиви по облику у садржају:

- (а) четири (4) оригинала овог споразума о зајму прописно потписана од стране овлашћених представника свих Страна у овом споразуму о зајму;
- (б) писмо Министарства финансија Републике Србије (поступајући као надлежно министарство, поред осталог, и за послове јавних набавки) у којем се наводи да ће се Уговор о изградњи сматрати прописно закљученим од стране Послодавца и Извођача, после потврђивања Споразума о зајму од стране Народне скупштине Републике Србије;
- (ц) Оверена копија Уговора о изградњи прописно потписана од стране Послодавца и Извођача и све измене тог уговора, у случају да их буде;
- (д) Потврда о ступању на снагу Уговора о изградњи и наступању Датума започињања радова издата од стране Послодавца и Извођача у форми прихватљивој за Зајмодавца;
- (е) Оригинали пуномоћја и депоновани потписи лица која су овлашћена да у име и за рачун Извођача потпишу документе наведене у клаузули 4.2 и друге документе и потврде наведене у овом споразуму о зајму чије се достављање захтева од Извођача;
- (ф) Оверена копија одлуке Владе Републике Србије, односно било који други инструмент који је прописно сачинио надлежни орган Републике Србије којим се (i) изричито одобрава задуживање од стране Зајмопримца у складу с овим споразумом о зајму и

Нацртом споразума о зајму, (ii) изричито овлашћује министар финансија Републике Србије или друго лице да у име Републике Србије закључи овај споразум о зајму;

- (г) Доказ да је Народна скупштина Републике Србије донела закон о потврђивању овог споразума о зајму као међународног уговора (уз доказ о доношењу указа о проглашењу тог закона од стране председника Републике Србије) и да је закон објављен у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”;
- (х) Доказ о регистрацији Споразума о зајму код Народне банке Србије;
- (и) Доказ у форми интерних докумената Зајмопримца којим се указује да је:
  - (i) наведено лице или лица овлашћено да у име Зајмопримца закључује финансијске документе у коме је Зајмопримац страна;
  - (ii) наведено лице или лица овлашћено да у име Зајмопримца потпише, достави или предочи све документе и обавештења које Зајмопримац треба да потпише и/или достави у складу или у вези са Финансијским документима, укључујући Захтев за исплату у коме је Зајмопримац страна; и
  - (iii) наведено лице или лица Зајмопримца овлашћено да потпише документе који су предвиђени клаузулом 4.2.
- (ј) Пријем оригинала оверених узорак потписа сваког тог лица из горе наведеног става ;
- (к) Оригинал правног мишљења о овом споразуму Министарства правде Републике Србије издато на енглеском језику и упућено Зајмодавцу које је по форми и садржају прихватљиво за Зајмодавца;
- (л) Правно мишљење адвокатске канцеларије Karanović & Nikolić o.a.d., Београд, правног саветника Зајмодавца у Републици Србији за питања која се тичу српских закона у вези са Споразумом о зајму, а које је по форми и садржају прихватљиво за Зајмодавца;
- (м) било које друго овлашћење или документ, мишљење или уверење које Зајмодавац основано сматра неопходним у вези са ступањем на снагу и извршењем Финансијских уговора;
- (н) Плаћање трошкова и расхода, уколико их буде, у складу са клаузулом 14.1;
- (о) Оверена копија Споразума о имплементацији који су прописно сачиниле стране у том споразуму.

### 3.3. Предуслови за другу исплату

- 3.3.1. Друга исплата на основу овог зајма не може бити извршена док Зајмодавац не прими доказ о упису релевантних података у вези са Споразумом о зајму у евиденцију јавног дуга који води Управа за јавни дуг Министарства финансија Републике Србије.

### 3.4. Предуслови за све исплате

3.4.1. Ниједна исплата на основу овог зајма (укључујући прву исплату и искључујући услов из доле наведеног става (i) у сврхе прве исплате) не може бити извршена, ако се Зајмодавац не увери да су испуњени следећи предуслови како на дан Захтева за исплату, тако и на дан те Исплате:

- (a) не постоји неизмирена накнада на неповучена средства која је доспела и платива Зајмодавцу у складу с клаузулом 13 (*Накнада на неповучена средства*) из овог споразума о зајму;
- (б) Зајмодавац је задовољан пријемом докумената предвиђених клаузулом 4.2;
- (ц) случај неиспуњења, односно потенцијални случај неиспуњења обавезе, није наступио, не траје, нити ће наступити, као резултат релевантне исплате;
- (д) није дошло до материјално негативног утицаја;
- (е) заступања и гаранције Зајмопримца садржане у овом споразуму о зајму су и даље истините и тачне;
- (ф) не постоји догађај или околност који би могли да спрече, одложе или на други начин негативно утичу на пренос прихода од релевантне исплате на рачун извођача;
- (г) сви Финансијски документи имају пуну правну снагу и производе правна дејства, при чему ниједан финансијски документ није обустављен, поништен или отказан;
- (х) Уговор о изградњи није обустављен, преиначен ни у једном материјалном погледу (осим ако Зајмодавац и Зајмопримац нису то одобрили), поништен или отказан и не постоји арбитража, парнични поступак или спор између Послодавца и Извођача или било које треће стране у вези са Уговором о изградњи;
- (п) доказ, који је по форми и садржају прихватљив за Зајмодавца, да су средства неопходна за финансирање дела цене Уговора о изградњи који прелази тристотине милиона евра (300.000.000 евра), доступна Зајмопримцу;
- (и) сва Овлашћења које захтева Извођач да би извршио Уговор о изградњи у Републици Србији у складу са законом Републике Србије (укључујући, ради отклањања сваке сумње, све грађевинске дозволе и радне дозволе било које врсте за његово особље) и да прими и пренесе средства и изврши плаћања у иностранство са свог банкарског рачуна у Републици Србији су прописно издата у складу са законом Републике Србије и нису мењана или опозвана и остају у пуној правној снази и производе правна дејства;
- (j) пријем других обавештења, докумената и/или потврда које Зајмодавац може разумно захтевати, како би разјаснио, поткрепио, проверио или на други начин расветлио сва питања, правне аспекте и/или друге ствари које настају или проистичу из докумената достављених од стране Зајмопримца у складу с горе наведеном клаузулом 3.2 и 3.3.



3.5. Сви документи наведени у клаузули 3 (*Ступање на снагу и предуслови*) који нису обезбеђени на енглеском језику, биће пропраћени енглеским преводима, сходно одредбама из клаузуле 18.6.

#### 4. Распоживост и исплата зајма

4.1. Зајам ће бити расположив током периода расположивости и исплаћен, у зависности од испуњења предуслова из горе наведене клаузуле 3 (*Ступање на снагу и предуслови*) на начин који задовољава Зајмодавца.

4.2. Зајмопримац ће дати неопозиво упутство Зајмодавцу да у његово име и за његов рачун плати Извођачу све износе које Послодавац дугује Извођачу према Уговору о изградњи у року од десет (10) Пословних дана од датума када Зајмодавац прими следеће документе у вези са релевантним добрима и/или услугама, под условом да Зајмодавац прихвати да су ти документи у складу са узорцима њихових образаца:

4.2.1. Примерак комерцијалне фактуре/фактура издатих од стране Извођача и прописно одобрене од стране овлашћеног представника Послодавца;

4.2.2. Захтев за исплату прописно потписан од стране овлашћеног представника Зајмопримца на обрасцу који је приложен уз овај споразум као Додатак 1 (*Образац захтева за исплату*) и

4.2.3. Други документи који ће бити накнадно дефинисани од стране Зајмопримца, Зајмодавца, Послодавца и Извођача у складу са условима Уговора о изградњи.

4.3. Упутства из Клаузуле 4.2 су неопозива и не могу се преиначити без писмене сагласности Зајмодавца и Зајмопримца.

4.4. Износ сваке исплате се књижи на рачун Извођача, који ће ближе податке о том рачуну доставити Зајмодавцу и Зајмопримцу у писменој форми. Извођач може одредити за ову сврху или банковни рачун „AZVIRT” d.o.o или банковни рачун његовог огранка у Републици Србији. Валута у којој ће Извођач примати средства биће евро.

4.5. После сваког плаћања Извођачу у складу с клаузулом 4.2, сматраће се да је Зајмодавац у сваком смислу извршио исплату Зајмопримцу, а да се Зајмопримац задужио код Зајмодавца за износ те исплате.

4.6. У тренутку сваке исплате, Зајмодавац обавештава Зајмопримца о износу и датуму те исплате. Исплата не може бити извршена уколико не буду испуњени услови утврђени у клаузули 3 (*Ступање на снагу и предуслови*).

4.7. Зајмодавац задржава право да не стави на располагање исплату у износу мањем од пет стотина хиљада евра (500.000 евра), изузев последње исплате.

4.8. Исплате се могу вршити само у периоду расположивости.

4.9. По окончању периода расположивости, Зајмодавац доставља Зајмопримцу јединствени план отплата.

4.10. Приликом прегледа докумената наведених у клаузули 4.2, једина одговорност Зајмодавца биће да утврди да ли му на први поглед ти документи изгледају у складу са условима и одредбама утврђеним у

клаузули 4.2 овог споразума о зајму. Израз „изгледати на први поглед у складу са” ће имати значење које му се приписује у „Јединствени обичаји и пракса у вези са документарним акредитивима Међународне трговинске коморе”, издање из 2007. године (ICC Publication Nr. 600). Зајмодавац неће имати обавезу да испита да ли су документи које је доставио Извођач у складу са Уговором о изградњи, нити у обавези да прихвати услове плаћања садржане у Уговору о изградњи.

## 5. Отплата главнице

- 5.1. Зајмопримац се обавезује да Зајмодавцу отплати износ главнице зајма у слободно преносивој валути евро у двадесетпет (25) једнаких, узастопних, полугодишњих рата. Зајмопримац отплаћује прву рату на Датум прве отплате, а следеће двадесетчетири (24) рате отплаћује на следећих двадесетчетири (24) датума отплате. Да би се отклонила свака сумња с тим у вези, отплата главнице зајма, ни у једном случају, неће прекорачити Датум последње отплате.
- 5.2. Сва плаћања износа главнице зајма извршена на Датуме отплате раније од (i) последњег датума Периода расположивости или (ii) датума последње исплате примењују се сразмерно (*pro-rata*) на износе исплата извршених пре датума те исплате.
- 5.3. У року од десет (10) Пословних дана раније од (i) последњег датума периода расположивости или (ii) датума последње исплате, Зајмодавац доставља Зајмопримцу јединствени план отплате кредита у коме се прецизирају износи кредита који доспевају за плаћање Зајмодавцу на сваки датум отплате.

## 6. Плаћање унапред

### 6.1. Обавезно плаћање унапред

#### 6.1.1. Незаконитост

Осим ако се Стране другачије не договоре, Зајмопримац је дужан да Зајмодавцу унапред плати износе који доспевају према овом споразуму о зајму, ако услед измене закона за Зајмодавца постане незаконито или немогуће да и даље буде страна у овом споразуму или да финансира зајам.

#### 6.1.2. Уговор о изградњи

У случају да Уговор о изградњи буде обустављен, у зависности од превременог отказа или поништен из било ког разлога, Зајмопримац обавештава о томе Зајмодавца и ако се Стране не договоре о другачијем начину поступања после консултација у доброј вери, Зајмопримац ће Зајмодавцу унапред платити неизмирени износ заједно са приписаном каматом и другим износима који доспевају према овом споразуму о зајму.

#### 6.1.3. Умањење цене уговора о изградњи

У случају да цена уговора о изградњи буде умањена, а неизмирени износ пређе умањену цену уговора о изградњи, Зајмопримац обавештава о томе Зајмодавца и наводи износ тог умањења и на захтев Зајмодавца, унапред плаћа Зајмодавцу део неизмиреног износа који прелази умањену цену уговора о изградњи.

### 6.2. Добровољно плаћање унапред

6.2.1. Добровољно плаћање унапред се не може вршити током периода расположивости.

6.2.2. У случају да Зајмопримац има намеру да унапред плати целокупан или делимичан неизмирени износ, примењују се следећи услови:

- (а) Плаћање унапред може се вршити само на датум отплате, а износ тог плаћања треба да буде најмање пет милиона евра (5.000.000 евра) (или у висини неизмиреног износа, ако је мањи );
- (б) Зајмопримац ће писмено обавестити Зајмодавца о својој намери да изврши плаћање унапред најмање тридесет (30) дана пре предвиђеног датума плаћања унапред. Осим ако се Стране другачије не договоре, то обавештење је неопозиво.

6.2.3. Износ који буде унапред плаћен, биће коришћен за неизмирене рате главнице по обрнутом редоследу датума прописаних за плаћање рата. Ниједан унапред плаћен износ не може бити поново повучен.

## 7. Камата

7.1. На сваки датум плаћања камате, Зајмопримац плаћа Зајмодавцу камату у еврима (EUR) коју је Зајмодавац обрачунао по каматној стопи на неизмирени износ главнице.

7.2. Камата расте из дана у дан, а рачуна се на бази године од 365 дана и за стварни број протеклих дана. Камата расте почев од и укључујући први дан каматног периода до, али искључујући последњи дан тог каматног периода.

7.3. Зајмодавац доставља Зајмопримцу најкасније у року од тридесет (30) календарских дана пре сваког датума плаћања камате, обавештење о плаћању у коме ће прецизирати износе камате које треба платити на тај датум плаћања камате, при чему његов пропуст да то учини не ослобађа Зајмопримца обавезе плаћања те нарасле камате на дан њеног доспећа за плаћање, у складу с овим споразумом о зајму.

## 8. Плаћања

8.1. Сва плаћања која врши Зајмопримац у складу с Финансијским документом врше се у целокупном износу без пребијања и контрапотраживања и без икаквог одбитка или задржавања, у еврима (EUR) на датум доспећа на рачун Зајмодавца о коме је обавештен Зајмопримац.

8.2. Сва плаћања од стране Зајмопримца у складу с овим споразумом о зајму врше се тако да финансијска средства буду расположива пре 18:00 часова (локално време) у Бакуу на њихов датум доспећа.

8.3. Зајмопримац плаћа све порезе и друге износе у вези с порезима (укључујући, по потреби и све таксе и накнаде за регистрацију) које се плаћају у Републици Србији на основу закључења и/или извршења и/или у вези са овим зајмом и документима с њим у вези. Ако у било ком тренутку, било који важећи закон, пропис или регулаторни захтев, односно државни орган, монетарно тело или централна банка у држави из које треба да се изврши плаћање које доспева према финансијским документима за рачун Зајмодавца, односно ако било која држава чијим пореским законима евентуално подлеже

Зајмопримац, захтева да Зајмопримац одбије или задржи на име пореза одређен износ од било ког плаћања које доспева у складу с Финансијским документима за рачун Зајмодавца, сума коју Зајмопримац треба да плати у вези с тим плаћањем се повећава у мери која је потребна да би се осигурало да ће, после извршеног одбијања или задржавања, Зајмодавац примити на датум доспећа тог плаћања (без икаквог дуга у погледу тог одбитка или задржавања) нето суму еквивалентну суми коју би иначе примио да се није захтевало извршење тог одбијања или задржавања.

8.4. У случају да плаћање које је у складу с Финансијским документима иначе доспева на дан који није Пословни дан, датум доспећа тог плаћања ће бити пролонгиран до следећег Пословног дана, осим ако тај пословни дан не пада следећег календарског месеца, те се у том случају плаћање врши Пословног дана који му непосредно претходи.

8.5. Ако Зајмодавац прими плаћање које није довољно да подмири све тада доспеле и плативе износе од стране Зајмопримца у складу с Финансијским документима, Зајмодавац ће то плаћање користити у сврхе обавеза Зајмопримца у складу с Финансијским документима према следећем редоследу:

8.5.1. за регулисање плаћања свих разумних трошкова, накнада или издатака, између осталог, које је направио Зајмодавац вршећи своја права у складу с овим споразумом;

8.5.2. за регулисање плаћања накнаде на неповучена средства у складу с Клаузулом 13 (*Накнада на неповучена средства*) овог споразума о зајму;

8.5.3. за регулисање нарасле камате и накнада штете у складу са Клаузулом 9 (*Затезна камата; Накнаде штете*);

8.5.4. за регулисање плаћања камате по каматној стопи;

8.5.5. за регулисање отплате главнице кредита.

8.6. Сва плаћања која треба да изврши Зајмопримац у складу с Финансијским документима обрачунавају се и врше (а слободно и ослобођено од умањења) без пребијања и контрапотраживања.

9. Затезна камата; Накнаде штете

9.1. Затезна камата

У случају да било који износ који доспева у складу с условима овог споразума о зајму не буде плаћен на датум доспећа за плаћање, онда је Зајмопримац дужан да за период кашњења плаћања те суме, плати камату по увећаној стопи од два посто (2%) годишње изнад каматне стопе („Затезна камата”). Та затезна камата доспева и платива је из дана у дан без даљег обавештења или захтева било које врсте за плаћање до датума пријема тог закаснелог износа од стране Зајмодавца. Потврда Зајмодавца у вези с плативом каматном стопом и начином њеног обрачуна у складу с одредбама ове клаузуле је обавезујућа за Зајмопримца (осим ако та потврда не садржи очигледну грешку).

9.2. Накнада на име пореза

Зајмопримац је дужан да плати и намири или наложи да се плате и намире све накнаде, чим оне буду плативе (као и да на захтев Зајмодавца, предочи истом доказ о плаћању и намирењу и стално и у

целости плаћа накнаде Зајмодавцу и сваком телу извршног органа („Обештећеник“) у сваком тренутку уз примену пуне основице за обрачун накнаде за све порезе у Републици Србији које обештећеник у сваком тренутку мора да плати у вези са овим споразумом о зајму или другим Финансијским документима.

### 9.3. Таксе

Зајмопримац је дужан да у року од три (3) Пословна дана од захтева Зајмодавца надокнади истом сваки трошак, губитак или дуг којима се Зајмодавац изложи у вези са таксама, таксом за регистрацију или сличним таксама које се у Републици Србији плаћају у вези са Финансијским документима.

### 9.4. Неизвршење обавезе плаћања накнаде за штету

9.4.1. Зајмопримац је сагласан да у сваком тренутку, услед наступања било које околности из ове клаузуле или обрнуто, плати у целости накнаде за штету и да стално плаћа те накнаде сваком обештећенику на бази након плаћања пореза за сва потраживања, одштете, губитке, дугове, трошкове, правне трошкове и издатке (заједно: „губици“), заједничких или појединачних којима обештећеник евентуално буде изложен или се њихово плаћање од њега буде тражило или захтевало судском одлуком у вези са или проистичући на било који начин и из било ког разлога из :

- (а) наступање случаја неиспуњења обавезе;
- (б) сваког обештећеника који остварује своја права или права на заштиту по Финансијским документима након било ког неиспуњења обавезе;
- (ц) било ког потраживања права, истраге, парничног или другог поступка (или припреме одбране с тим у вези) који је почео у вези са Финансијским документима (или трансакције које се због тога и отуда предвиђају), односно свако коришћење, актуелно или предложено, средстава зајма.

### 9.5. Плаћања накнада штете од стране Зајмопримца

Новац који доспева Зајмодавцу или другом обештећенику од стране Зајмопримца у складу са накнадом штете и платежним обавезама садржаним у споразуму (што укључује, али се не ограничава на ову Клаузулу 9 (*Затезна камата; Накнаде штете*)) плаћа се у року од десет (10) Пословних дана од првог писменог захтева поднетим од стране Зајмодавца (или другог обештећеника) и заједно са припадајућом каматом по каматној стопи од датума захтева до датума плаћања Зајмодавцу (или другом обештећенику) (после, као и пре пресуде).

### 9.6. Континуиране накнаде штете

Накнаде штете садржане у овом споразуму о зајму (што укључује, али се не ограничава на ову клаузулу 9.6) у корист обештећеника остају на пуној правној снази и производе правна дејства у складу с њиховим условима, без обзира на (а) раскид овог споразума из било ког разлога, (б) престанак, ликвидацију или измену структуре пословања Зајмопримца или обештећеника или (ц) услед друге чињенице, догађаја или околности било које врсте, било да су сличне горе наведеним или не.

## 10. Изјаве и гаранције

10.1. Зајмопримац изјављује и гарантује, од овог дана и од дана ступања на снагу Споразума о зајму (осим у погледу изјава и гаранција у Клаузулама 10.1.2 (ii) и 10.1.16 доле, које се дају на дан ступања на снагу Споразума о зајму и изјаве и гаранције од Клаузуле 10.1.9 до 10.1.12 доле, које су дате на први Датум исплате) да:

10.1.1. Зајмопримац има пуна законска овлашћења и надлежност да изврши, реализује и имплементира овај споразум о зајму и остале финансијске документе, као и све остале документе који треба или могу да буду извршени и реализовани од стране Зајмопримца а везано за Споразум о зајму и остале финансијске документе, између осталог, и да добије зајам у еврима и да у еврима реализује, све исплате које треба да буду извршене сходно овом споразуму о зајму и осталим финансијским документима и/или било којим другим документима које се овде и у њима помињу или на које се овде или у њима позива, пошто је од надлежних органа власти добио све потребна овлашћења која су му потребна у горе поменуте сврхе;

10.1.2. су сви акти, услови и ствари које треба обавити, испунити и реализовати како би (i) се омогућило да он законски приступи финансијским документима, да остварује своја права сходно њима и реализује и поштује обавезе које преузима тим финансијским документима, (ii) обезбедио да обавезе које овим преузима јесу у складу са законом, да су ваљане, обавезујуће и извршиве, и (iii) како би финансијска документа могла да буду призната као доказ у Републици Србији или у свакој другој релевантној јурисдикцији извршени, испуњени и обављени;

10.1.3. су обавезе које је Зајмопримац преузео у сваком од финансијских докумената у складу са законом и да представљају ваљане обавезе које су по њега обавезујуће и које могу бити реализоване у складу са њиховим респективним условима;

10.1.4. његово ступање у и њихово извршавање као и трансакција које се помињу у Финансијским документима, нису у сукобу са:

- (а) Уставом Републике Србије;
- (б) Било којим другим законом, подзаконским актом, правилом или прописом који се на њега односе;
- (ц) Било којом пресудом, декретом, одлуком суда, налогом или дозволом која се односе на Зајмопримца или којима Зајмопримац подлеже или
- (д) Било којим споразумом или међународним уговором чија је страна потписница као и било којим другим инструментом који је по њега или било коју његову имовину обавезујући.

10.1.5. ниједна одредба у Финансијским документима није у супротности са јавном политиком у Републици Србији;

10.1.6. реализација финансијских докумената и остваривање права Зајмопримца и извршавање његових обавеза у складу са њим

нема за исход нити обавезује Зајмопримца да оптерети своја садашња или будућа средства или имовину или делове средстава или имовине и да неће доћи у колизију са било којим споразумом, аранжманом или инструментом који су по њега обавезујући нити по било која његова садашња или будућа средства или имовину;

- 10.1.7. Зајмопримац не крши нити је у ситуацији да не може да изврши неки споразум чији је потписник или који га обавезује или обавезује било коју његову имовину;
- 10.1.8. свако појединачно службено лице које извршава Финансијске документе у име Зајмопримца јесте у време њихове реализације ваљано и делотворно на функцији и да за то има потпуна и важећа овлашћења, и да је сваки други документ који се захтева или се издаје у вези са финансијским документима реализован од стране службеног лица које се ваљано и делотворно налази на тој функцији и које има ваљана овлашћења за то;
- 10.1.9. сва овлашћења која су потребна за реализацију и извршавање Уговора о изградњи од стране Послодавца, јесу ваљано издата од стране надлежних органа власти Републике Србије;
- 10.1.10. свака од обавеза Послодавца сходно Уговору о изградњи представља законску, ваљану и обавезујућу обавезу Послодавца која се може извршити на основу закона;
- 10.1.11. сва овлашћења која су потребна за имплементацију Пројекта јесу ваљано издата од стране надлежних органа власти Републике Србије и да су у целости и у потпуности важећа;
- 10.1.12. да је Уговор о изградњи у потпуности важећи и да не сме доћи до његове суспензије, опозива или раскидања по истеку датума извршења и не сме бити покренут арбитражни поступак, парнични поступак нити спор између Послодавца и Извођача везано за Комерцијални уговор;
- 10.1.13. избор Енглеског права као важећег права за Финансијске документе јесте ваљан, обавезујући и признат и да се спроводи у Републици Србији;
- 10.1.14. подношење на арбитражу у Клаузули 20 (*Арбитража и важећи закон*) јесте признато и да се примењује у Републици Србији;
- 10.1.15. свака пресуда арбитраже у арбитражном поступку као што је то предвиђено у Клаузули 20 (*Арбитража и важећи закон*) везано за Финансијске документе мора бити призната и мора се примењивати у Републици Србији, а да се при томе не врши поновна процена суштине;
- 10.1.16. да је Споразум о зајму потврђени „међународни уговор” на основу Устава Републике Србије и релевантних српских закона (укључујући, између осталог, и Закон о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник СФРЈ” бр. 55/78 и 47/89) и да као таквом Република Србија приступа у складу са овлашћењима који су јој дата на основу (између осталог) чл. 97. и 94. Устава Републике Србије;

- 10.1.17. Зајмопримац подлеже грађанском праву у погледу његових обавеза сходно сваком од финансијских докумената чији је потписник и да нема право да тражи имунитет у вези са њима за себе или за било коју своју имовину;
- 10.1.18. не тражи се да се изврши умањење зарад или у име пореза, од било које исплате коју изврши према Зајмодавцу сходно било којем Финансијском документу;
- 10.1.19. сходно закону Републике Србије није потребно да финансијски документи буду поднети, заведени или унети у евиденцију било којег суда или неког другог органа власти у тој јурисдикцији нити да било која такса, регистрација или слични намет буде плаћен за или у погледу Финансијских докумената нити трансакција које се предвиђају Финансијским документима, осим у случају (i) уписивања релевантних података о Споразуму о зајму у евиденцију о јавном дугу коју води Управа за јавни дуг Министарства финансија Републике Србије и (ii) регистрације Споразума о зајму (и његовим изменама и допунама/раскиду и реализацији сходно њему) код Народне банке Србије;
- 10.1.20. није дошло до случаја потенцијалног неизвршавања обавеза и случаја неизвршавања обавеза нити тај случај траје нити ће проистећи из извршења или реализације било које трансакције која је предвиђена Финансијским документима нити се оправдано може очекивати да ће до тога доћи услед извршавања или упућивања захтева за исплату;
- 10.1.21. не предстоји ниједан други догађај или околност (i) који представља неиспуњавање обавеза сходно било којем другом споразуму или инструменту који је обавезујући или којем подлеже његова имовина и (ii) који може имати материјално негативан ефекат;
- 10.1.22. свака фактичка информација коју Зајмопримац достави Зајмодавцу везано за овај споразум о зајму у писаном облику пре овог датума, мора бити тачна и прецизна у сваком материјалном погледу као на дан када је достављена или као на дан (ако је то случај) када је наведена, и у њој се не могу изостављати материјалне чињенице и Зајмопримац мора учинити све што се оправдано може очекивати да провери чињенице које су ту садржане;
- 10.1.23. да се ништа није догодило нити да је изостављено из информација које су дате Зајмодавцу у вези са овим споразумом о зајму или Уговором о изградњи и да ниједна информација није дата нити ускраћена а што би довело до тога да информације које су пружене Зајмодавцу у писаном облику пре овог датума буду неистините или да наводе на погрешан закључак у било којем материјалном аспекту;
- 10.1.24. обавезе Зајмопримца везане за плаћање сходно Финансијским документима морају бити барем *pari passu* у односу на потраживања свих осталих његових неосигураних и обезбеђених поверилаца у вези са било којим финансијским задужењем;



- 10.1.25. није покренута било која парница, арбитража или управни поступак или истрага суда или пред неким судом, арбитражним телом или агенцијом, која, у случају негативне пресуде, може имати материјално негативан ефекат или може довести у питање законитост, ваљаност или обавезујући карактер било које материјалне одредбе Финансијских докумената, нити да против њега или било којег његовог политичког подсектора или агенција предстоји покретање таквих поступака;
- 10.1.26. Зајмопримац се мора ваљано одрећи сваког имунитета у погледу јурисдикције, извршења или реализације коју ужива у садашњем тренутку или коју може да ужива и у свим поступцима покренутим везано за овај споразум о зајму или везано за било који други Финансијски документ чији је Зајмопримац потписник или ће бити потписник и неће моћи да за себе или за било коју своју имовину тражи имунитет у погледу судског поступка, извршења, заплене или неког другог правног процеса, осим у погледу имовине Зајмопримца која је намењена у дипломатске сврхе;
- 10.1.27. мора бити члан, са добром репутацијом, Међународног монетарног фонда, Светске банке, Међународне финансијске корпорације, Међународног удружења за развој, Међународне банке за обнову и развој, Међународног центра за решавање инвестиционих спорова, Европске банке за обнову и развој, Агенције за гарантовање мултилатералних инвестиција и не могу постојати било каква ограничења или рестрикције везано за његово коришћење средстава било које од тих институција услед неиспуњавања обавеза као члана било које од тих институција;
- 10.1.28. његово приступање Финансијским документима као и све исплате извршене Зајмодавцу у складу са њима, нису нити ће бити у супротности са, нити крше, нити су у колизији са било којим правилима, прописима, директивама или захтевима ММФ или Светске банке у погледу Зајмопримца;
- 10.1.29. Зајмопримац нити било која од његових политичких или управних подсектора или агенција, ентитета у власништву и/или оних који су под контролом Зајмопримца, као и њихова респективна службена лица, запослени или агенти, не подлежу било каквим санкцијама и да ће Зајмопримац учинити све што је у његовој моћи како би спречио да било ко од њих у будућности не подлеже било каквим санкцијама;
- 10.1.30. приступање овом споразуму о зајму од стране Зајмопримца не представља кршење било каквих санкција и средства зајма не могу бити коришћена тако да дође до кршења било каквих санкција и
- 10.1.31. да Зајмодавац није, и неће се сматрати да јесте становник, насељеник, да се бави пословном делатношћу или да подлеже опорезивању у Републици Србији само на основу извршења, реализације, имплементације или спровођења Финансијских докумената.
- 10.2. Да се изјаве и гаранције које су горе наведене сматрају поновљеним од стране Зајмопримца од сваког датума и са сваким

Датумом исплате, Датумом отплате и Датумом плаћања камате на основу околности које важе на те датуме.

## 11. Обавезе

11.1. Зајмопримац се овим обавезује према Зајмодавцу, све док има износа који су остали неисплаћени сходно условима Финансијских докумената:

11.1.1. да с времена на време на захтев Зајмодавца, достави Зајмодавцу финансијске, статистичке и остале опште информације о Зајмопримцу и његовим агенцијама које Зајмодавац може разумно да затражи;

11.1.2. да ће Зајмодавцу доставити нове узорке потписа лица које(а) је(су) овлашћено(а) да потписују обавештења (укључујући и захтев за исплату) која Зајмопримац доставља Зајмодавцу сходно одредбама садржаним у Финансијским документима и законски обавезе Зајмопримца ако такво(а) лице(а) буде(у) именовано(а);

11.1.3. да неће извршити опозив или измену у инструкцијама које се дају сходно клаузули 4.2;

11.1.4. да ће без одлагања обавестити Зајмодавца ако било која изјава о заступништву и гаранцијама из клаузуле 10 (*Изјаве и гаранције*) више не буде тачна или исправна;

11.1.5. да ће обезбедити и без одлагања обновити (ако је то потребно) сва овлашћења која могу бити потребна сходно било којем важећем закону или пропису како би Зајмопримцу омогућио да изврши све своје обавезе сходно Финансијским документима (укључујући и право да прими и изврши трансфер износа у еврима који је потребан да би Зајмопримац обавио своје обавезе отплате сходно овом споразуму о зајму у складу са његовим условима) и да испоштује све услове било којег овлашћења и то, а без штете по општост претходно реченог, пре дана ступања на снагу овог споразума о зајму;

11.1.6. да ће платити све порезе и трошкове (ако и када то буде било потребно) у Републици Србији, укључујући и тамо где је то потребно, било које таксе и трошкове регистрације када оне доспеју на наплату, везано за извршење, реализацију и спровођење Финансијских докумената;

11.1.7. да ће предузети све активности које затражи Зајмодавац (уколико је то оправдано) како би се обезбедила валидност и извршење Финансијских докумената;

11.1.8. да ће без одлагања после прве исплате, извршити упис релевантних података о Споразуму о зајму у евиденцији о јавном дугу коју води Управа за јавни дуг Министарства финансија Републике Србије и да ће извршити регистрацију, без одлагања а после добијања одобрења и потврђивања Споразума о зајму (као и свих његових измена и допуна/раскида и реализације на основу њега) од стране Народне скупштине Републике Србије, са Народном банком Србије;

- 11.1.9. да ће обезбедити да његове обавезе сходно овом споразуму о зајму буду барем у нивоу *pari passu* са осталим необезбеђеним и обезбеђеним финансијским дуговима Зајмопримца;
- 11.1.10. да ће обезбедити да Послодавац:
- (а) стекне и одржи сва овлашћења која су потребна за извршавање обавеза сходно Уговору о изградњи;
  - (б) без претходног пристанка Зајмодавца и Зајмопримца не изврши измену било које одредбе Уговора о изградњи укључујући и оне које се односе на стране потписнице Уговора о изградњи, затим на оне које се односе на сврху, цену, дистрибуцију ове цене, датуме извршења и уопштено на било које одредбе Уговора о изградњи које могу имати утицај на услове било које од исплата;
  - (ц) да увек поштује одредбе важећег закона;
- 11.1.11. да без одлагања обавести Зајмодавца о било којем неиспуњавању обавеза, немогућности да испуни обавезе или о кршењу обавеза сходно Уговору о изградњи;
- 11.1.12. да задржи 100% власништва и контроле над Послодавцем, осим ако претходно не добије писану сагласност Зајмодавца;
- 11.1.13. да одобри Зајмодавцу, који поступа оправдано, да посети и изврши инспекцију канцеларија и да обави ревизију књига, рачуна или евиденције или неких других докумената Послодавца у вези са Уговором о изградњи, и да му при томе помажу или да га у томе заступају, по сопственом избору, спољни саветници, укључујући ту и ревизора по сопственом избору;
- 11.1.14. да без одлагања обавести Зајмодавца о сваком догађају који представља вишу силу сходно Уговору о изградњи;
- 11.1.15. да обезбеди да средства зајма не буду коришћена за набавку материјала од било којег лица или из земаља са којом Република Азербејџан нема дипломатске односе и/или са којом је Република Азербејџан у међународном сукобу;
- 11.1.16. да без одлагања обавести Зајмодавца о наметању било каквих санкција Зајмопримцу, неком од његових политичких или управних подсектора или агенција, или ентитетима која су у власништву и/или под контролом Зајмопримца;
- 11.1.17. да писаном путем обавести Зајмодавца о свим околностима које се догоде а за које се оправдано може сматрати да могу имати негативан материјални ефекат;
- 11.1.18. да пошто постане свесна неког догађаја који може представљати потенцијални случај неизвршавања обавеза или случај неизвршавања обавеза, одмах о томе обавести Зајмодавца;
- 11.1.19. да одмах обавести Зајмодавца, по том догађају, о свим преговорима у које се упустио са било којим од својих поверилаца како би поново испреговарао или репрограмирао своје дугове;

- 11.1.20. да не предузима ништа нити да чини било шта или да смишљено не предузима ништа што би могло или за шта се оправдано може очекивати да може бити штетно по интересе Зајмодавца у вези са овим споразумом о зајму;
- 11.1.21. да не отплаћује целокупан или део износа свог финансијског дуга (осим зајма) а да при томе не отплаћује пропорционално и зајам;
- 11.1.22. да се стара о томе да царине и остале дажбине или намети који се уопштено примењују на увозну робу у Републици Србији не буду примењене на увоз материјала од стране Извођача или Подизвођача у Републику Србију и стара се да њени релевантни органи власти учине све како би се то постигло;
- 11.1.23. да учини све што је у његовој моћи како би Извођачу олакшао добијање свих овлашћења које Извођач уопштено захтева за обављање својих пословних активности у Републици Србији у складу са законом Републике Србије а посебно за реализацију Уговора о изградњи (укључујући, без ограничавања, овлашћења неопходна за пријем и плаћања у иностранству стране валуте на/са банковних рачуна у Републици Србији и овлашћења неопходна да пружи ефекат у вези са питањима опорезивања која су договорена), под условом да Извођач поштује све релевантне процедуре за подношења захтева за добијање тих овлашћења и да обезбеди да сви релевантни органи власти у Републици Србији предузму све потребне активности да би издавање и одржавање овлашћења било пуноважно и делотворно.
- 11.2. Негативна залога
- 11.2.1. Ако Зајмопримац створи или дозволи стварање било какве пленидбе било које имовине у јавном власништву као обезбеђење за било који дуг у страној валути (услован или не), Зајмопримац преузима на себе обавезу да искључиво он буде тај који ће осигурати да та пленидба *ipso facto* подједнако и опорезиво обезбеди плаћање задужења Зајмопримца Зајмодавцу на основу овог споразума о зајму. Ако дође до стварања било какве законске пленидбе било које имовине у јавном власништву, као вид обезбеђења за било који дуг у страној валути, Зајмопримац ће одобрити Зајмодавцу еквивалентну заплону која је задовољавајућа за Зајмодавца;
- 11.2.2. Одредбе ове клаузуле 11.2 не односе се на: (i) било коју пленидбу која се створи над имовином у време њене куповине, само као вид обезбеђења за исплату куповне цене те имовине, или (ii) било које пленидбе проистекле у току редовних банкарских трансакција и обезбеђивања дуга који доспева највише годину дана после њеног датума.

## **12. Случај неиспуњавања обавеза и убрзање**

- 12.1. Сваки од доле наведених случаја и околности представља случај неиспуњавања обавеза:
- 12.1.1. ако Зајмопримац не плаћа приспели износ, у валути и на начин који је овде одређен, главнице или камате на зајам или неке

друге износе који треба да буду плаћени сходно Финансијским документима;

- 12.1.2. ако Зајмопримац не испуњава или не поштује неки други услов, уговор или споразум који је садржан у финансијским документима и то неиспуњавање (ако се може исправити) траје двадесет и један (21) календарски дан после пријема предметног обавештења које је Зајмодавац доставио Зајмопримцу или пошто је Зајмопримац постао свестан тога да не испуњава те обавезе;
- 12.1.3. ако је изјава или гаранција коју Зајмопримац даје у Финансијским документима или у било којем другом документу који се има у складу са њима пружити, у материјалном смислу нетачна, непотпуна или наводи на погрешан закључак у тренутку када је дата, или у тренутку када се сматра да је дата или је престала да буде тачна;
- 12.1.4. ако Зајмопримац не плати било који од својих финансијских дугова које је дужан да плати онда када они доспевају на наплату или у оквиру првобитно одређеног периода почека из било којег разлога, или ако је било који од поверилаца Зајмопримца изјавио да ће померити или да има право да помери датум доспећа или исплате било које обавезе из било којег разлога, или ако је било који поверилац Зајмопримца суспендовао или раскинуо или има право да суспендује или раскине неки подухват како би обезбедио средства Зајмопримцу;
- 12.1.5. ако неко овлашћење које Зајмопримац мора да изда, или које се од њега тражи у вези са извршењем, обављањем, ваљаношћу, извршивошћу или прихватљивошћу доказа било којег Финансијског документа или ако је извршење његових обавеза сходно било којем од Финансијских докумената измењено на начин који није прихватљив Зајмодавцу или није одобрен или је опозван или раскинут или је истекао и није обновљен или је на неки други начин престао да буде у потпуности важећи;
- 12.1.6. ако је успостављен мораторијум на плаћање камате или отплате главнице на дугове у страниј валути Републике Србије;
- 12.1.7. ако Зајмопримац одбије или ускрати или тврди да одбија или ускраћује неки Финансијски документ у целини или у неком његовом делу или постоје докази о постојању намере да одбије или ускрати неки Финансијски документ у целини или у неком његовом делу;
- 12.1.8. ако дође до увођења санкција Зајмопримцу, неком његовом политичком или управном подсектору или агенцији, ентитетима који су у власништву и/или под контролом Зајмопримца;
- 12.1.9. ако дође до прекида дипломатских односа између Републике Србије и Републике Азербејџана;
- 12.1.10. ако Оквирни споразум престане да буде у потпуности важећи;
- 12.1.11. ако дође до неких материјалних измена (без претходног пристанка Зајмодавца и Зајмопримца), суспензије,

превременог раскида или повлачења Уговора о изградњи из разлога који се могу приписати Зајмопримцу, Послодавцу или било којем органу власти у Републици Србији или ако тај Уговор постане предмет арбитраже или неког судског поступка;

12.1.12. ако Послодавац престане да буде 100% у власништву Зајмопримца;

12.1.13. ако Зајмопримац престане да буде члан, са добром репутацијом, Међународног монетарног фонда, Светске банке, Међународне финансијске корпорације, Међународног удружења за развој, Међународне банке за обнову и развој, Међународног центра за решавање инвестиционих спорова, Европске банке за обнову и развој, Агенције за гарантовање мултилатералних инвестиција или сукцесора неке од тих институција, или ако не буде више могао да користи средства било које од тих институција (или њихових сукцесора);

12.1.14. ако јесте или ако постане незаконито да Зајмопримац обавља било коју од својих обавеза сходно неком Финансијском документу;

12.1.15. ако неки од финансијских докумената није у потпуности важећи;

12.1.16. ако дође до неког случаја или неке ствари која има материјално негативан ефекат.

12.2. Од дана наступања било којег случаја немогућности испуњавања обавеза, од Зајмодавца се не може тражити било каква исплата средстава. Од датума наступања и у било које време после наступања било којег случаја немогућности испуњавања обавеза, Зајмодавац може, без претходног обавештења или без било које судске или вансудске формалности, претходно обавестивши Зајмопримца (i) да захтева од Зајмопримца моменталну исплату свих износа који се имају платити сходно финансијским документима и као резултат тога, сви ти износи, као и приспеле камате или камате које су доспеле за наплату на те износе, постају одмах наплативи и/или (ii) да оконча зајам што ступа одмах на снагу, да предузме све мере које су Зајмодавцу доступне и да користи сва права која има сходно Финансијским документима или било којим другим важећим законима.

### **13. Накнада на неповучена средства**

13.1. Зајмопримац плаћа Зајмодавцу накнаду на неповучена средства у погледу Споразума о зајму од дана његовог извршења, по стопи од нула запета педесет процената (0,5%) годишње.

13.2. Износ накнаде на неповучена средства обрачунава се по дневном неисплаћеном делу зајма током сваког шестомесечног (6) периода на основу тачног броја дана на основу године која има 365 дана, од дана ступања на снагу Споразума о зајму, па све до последњег датума исплате (што је укључено).

13.3. Накнада на неповучена средства се плаћа уназад, а прва исплата се врши шест (6) месеци после дана ступања на снагу Споразума о зајму уз то што после прве исплате, накнада на неповучена средства се плаћа сваког датума када се врши исплата

камате. Зајмодавац шаље релевантни извештај Зајмопримцу најкасније десет (10) календарских дана пре датума исплате сваке рате накнаде на неповучена средства и накнаде на неповучена средства.

#### **14. Трошкови**

14.1. Ако Зајмопримац захтева измену и допуну, одрицање или пристанак везано за било који Финансијски документ, Зајмопримац ће у року од три (3) Пословна дана од пријема захтева, рефундирати Зајмодавца за износ свих трошкова (укључујући ту правне и путне трошкове) које је Зајмодавац оправдано имао приликом давања одговора, евалуације, преговарања или испуњавања захтева или услова.

14.2. Зајмопримац у року од три (3) Пословна дана од пријема захтева, исплаћује Зајмодавцу износ свих трошкова (укључујући ту правне трошкове, трошкове превозиња и путне трошкове) које је Зајмодавац имао у вези са остваривањем или задржавањем свих права, сходно било којем Финансијском документу.

#### **15. Обавештења**

15.1. Свако обавештење, захтев или кореспонденција између Зајмопримца и Зајмодавца сходно Финансијским документима, врши се путем свифта, факсом, међународном курирском службом или слањем препоручене пошिल्ке, или уручењем на руке уз потврду о пријему и то на следеће адресе:

##### Зајмопримац:

ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Министарство финансија Републике Србије

Адреса: Кнеза Милоша 20, 11000 Београд, Република Србија

Телефон: +381113642656

Факс: +381113618961

Упућено: Министар финансија

##### Зајмодавац:

ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН

Министарство за економски развој Републике Азербејџан

Адреса: Government House, U.Najibeyov 40

Телефон: +994124938867

Факс: +994125989504

Упућено: Директор управе

Или свакој од страна на неку другу адресу коју та страна писаним путем одреди и достави другој страни.

15.2. У случају када се кореспонденција шаље свифтом или факсом, та кореспонденција се сматра примљеном оног Пословног дана који следи после датума слања (под условом да је та кореспонденција примљена у читљивом облику); у случају коришћења међународне курирске службе за слање кореспонденције или уручењем на руке уз потврду о пријему, та кореспонденција се сматра примљеном даном када ју је прималац примио; а у случају слања кореспонденција

препорученом поштом, та кореспонденција се сматра примљеном оног дана када је предата примаоцу.

15.3. Све измене адресе се саопштавају у складу са поступком који је одређен у клаузули 15 (**Обавештења**). Сва кореспонденција коју Зајмодавац упути Зајмопримцу сходно Финансијским документима, може се доставити електронском поштом или неким другим електронским средством комуникације ако се Зајмопримац и Зајмодавац :

15.3.1. договоре о овом методу комуникације и све док се другачије не договоре;

15.3.2. обавесте један другог о својим респективним електронским адресама и/или о било којим другим информацијама које су потребне за електронску размену информација; и

15.3.3. обавесте један другог о свим променама у вези са својим респективним адресама или информацијама које су један другом доставили.

15.4. Сва кореспонденција обавља се на енглеском језику.

## **16. Уступање**

16.1. Зајмодавац („**Постојећи зајмодавац**“) може у било које доба, уступити сва или нека права и погодности или извршити пренос (путем новације) свих или неких обавеза сходно овом уговору на неко друго лице („**Нови зајмодавац**“) под условом да (а) није потребно добити пристанак Зајмопримца везано за уступање или пренос на Финансијску институцију која је под контролом Зајмодавца а која је основана у Републици Азербејџан, и (б) да је потребна сагласност од Зајмопримца везано за било којег другог асигнатора (тај пристанак не би требало да буде ускраћен или одложен без разлога). Није потребно да Зајмодавац за уступање добије пристанак од Зајмопримца по наступању случаја потенцијалног неиспуњавања обавеза или случаја неиспуњавања обавеза. Зајмопримац предузима све што је потребно како би уступање или пренос са Постојећег зајмодавца постао делотворан сходно клаузули 16.1.

16.2. Зајмопримац не може ни у које доба, уступити или пренети своја права и обавезе сходно овом споразуму.

## **17. Књиге зајмодавца**

Зајмопримац овим потврђује да се књиге, рачуни, уноси и обрачун камате Зајмодавца везане за овај споразум о зајму, сматрају тачним осим у случају очигледних грешака и представљаће *prima facie* доказ против Зајмопримца у свим својим појединостима, укључујући и свако помињање обрачуна горе наведених износа као и других односних ствари.

## **18. Разно**

18.1. Без права одрицања

Неће се сматрати да се Зајмодавац одрекао било којег свог права сходно било којем Финансијском документу као последица тога што се уздржао од коришћења тог права или као последица кашњења у коришћењу тог права. Делимично коришћење неког права не спречава његово коришћење у будућности нити коришћење, у општијем смислу, права и правних лекова које пружа закон.



18.2. Делимично неважење или делимична немогућност извршавања

18.2.1. Чињеница да је нека одредба било којег Финансијског документа од било којег суда проглашена неважећом или да се не може извршити, ни на који начин не утиче на важење или могућност извршења осталих одредби тих финансијских докумената.

18.2.2. Било која одредба било којег Финансијског документа која се може прогласити да је неважећа или да се не може извршити, замењује се, уз узајамни договор страна, у највећој могућој мери сличном одредбом у складу са намером страна сходно датом финансијском документу.

18.3. Без основа за оспоравање

Сви извештаји или потврде које припреми Зајмодавац сходно финансијским документима везано за износе који се имају исплатити од стране Зајмопримца Зајмодавцу, у потпуности су, осим у случају очигледне грешке, обавезујуће по Зајмопримца.

18.4. Измене и допуне и одрицања

18.4.1. Било који услов из овог споразума о зајму може претрпети измене и допуне или га се стране могу одрећи, и свака таква измена и допуна или одрицање је обавезујуће за све стране.

18.4.2. Зајмодавац задржава право да Зајмопримцу поднесе рачун за било које трошкове које Зајмодавац буде имао у вези са тим изменама и допунама.

18.5. Прилози

Прилози и Преамбула овог споразума о зајму представљају саставни део овог споразума о зајму и имају исту правну снагу.

18.6. Језик

18.6.1. Језик финансијских докумената као и све кореспонденције или докумената који се достављају сходно Финансијским документима јесте енглески језик. Ако је потребан превод на друге језике, само је верзија на енглеском језику меродавна у случају било каквог одступања у тумачењу одредби финансијских докумената или у случају било каквог спора између страна (осим у случају оснивачког акта компаније, правног текста или неког другог документа званичне природе).

18.6.2. Уз све оригиналне документе, овлашћења или друге инструменте који се морају доставити Зајмодавцу сходно Финансијским документима а који нису састављени на енглеском језику, доставља се превод који је урадио овлашћени преводилац, онда када то затражи Зајмодавац.

18.7. Отказивање претходних инструмената

Од дана извршења, овај споразум о зајму представља читав споразум у целости између страна везано за предмет споразума и сходно томе има предност и замењује све претходне документе који су можда размењени или саопштени у време када се преговарало о овом споразуму о зајму (осим Оквирног споразума).

#### 18.8. Објављивање информација

Без обзира на било који постојећи договор о поверљивости, Зајмодавац може дати било које информације или било која документа везано за Зајмопримца и Финансијске документе (i) својим ревизорима, законским рачуновођама, агенцијама за рејтинг, саветницима, (ii) било којем лицу или ентитету којег Зајмодавац планира да именује или којем планира да пренесе било које своје право или обавезу која проистиче из финансијских докумената или са којом је (или путем које је) Зајмодавац приступио (или потенцијално може приступити) споразуму о учествовању везано за Финансијске документе, или било којем другом споразуму сходно којем се врше плаћања позивајући се на Финансијске документе, (iii) било којем лицу или ентитету у циљу предузимања прелазних мера или зарад заштите њихових права сходно Финансијским документима, (iv) органима власти у Републици Азербејџану, (v) другим члановима њихове групе (зависним члановима, односним компанијама, основним компанијама, итд.), и (vi) било којем лицу којем се информације морају дати сходно неком закону или прописима, под условом да та лица подлежу професионалној обавези чувања поверљивости података или на неки други начин имају обавезу на основу захтева о поверљивости у погледу таквих информација.

#### 18.9 Пандами

Овај споразум о зајму може бити извршен од стране било којег пандана и то има исто дејство као да су потписи пандана стављени на један једини примерак Споразума о зајму.

### 19. Немогућност заштите од Зајмодавца

19.1. Зајмопримац признаје да су његове обавезе сходно овом споразуму о зајму одвојене од Уговора о изградњи и да оне ни на који начин нису условљене Уговором о изградњи (укључујући ту и ограничења на његову важност), извршење Уговора о изградњи (укључујући, без ограничења, у погледу извршења или услова било које робе или услуга које се пружају на основу Уговора о изградњи или услова било које од страна потписника уговора о изградњи (укључујући, без ограничења, у погледу његове солвентности) и да на његово извршење сходно томе не може, у било којем случају, утицати било која тужба или спор било које врсте који може да настане између Извођача и Послодавца у вези са уговором о изградњи или у било којем другом погледу.

19.2. Зајмопримац се одриче права на пребијање дугова онда када сматра да има неко потраживање против Зајмодавца у било којем погледу и из било којег разлога.

### 20. Арбитража и важећи закон

20.1. Овај споразум о зајму подлеже искључиво законима Енглеске и Велса и у складу са њима се и тумачи.

20.2. Сваки спор, контраверза или потраживање које проистиче из или је везана за Финансијске документе, укључујући али не ограничавајући се на било које питање у погледу његовог постојања, важења, тумачења, извршења, кршења или раскида („Спор”), искључиво се и коначно решава арбитражом сходно Арбитражним правилима Међународног арбитражног суда у Лондону, чија се

правила сматрају саставним делом самом чињеницом да се помињу у овој клаузули.

20.3. Трибунал се састоји од три (3) арбитра од којих једног бира Зајмопримац а другог бира Зајмодавац, и тако одабрани арбитра на основу међусобног договора бирају и именују трећег арбитра (који ће бити у својству председавајућег, осим ако се другачије не договоре), а којег у случају да се не постигне договор, именује Међународни арбитражни суд у Лондону. Лондон је место арбитраже. Језик на којем се води арбитражни поступак је енглески језик. Трибунал доставља пресуду и образложење у писаном облику.

20.4. У оној мери у којој Зајмопримац може у било којој јурисдикцији (укључујући и Републику Србију) тражити за себе или своју имовину имунитет од било какве тужбе, извршења, заплене (било пре доношења пресуде или изрицања пресуде или на неки други начин) или од било којег другог правног процеса и до мере да у било којој таквој јурисдикцији може себи или својој имовини или својим приходима приписати имунитет (без обзира да ли га тражи или не), Зајмопримац овим неопозиво пристаје да такав имунитет не тражи и овим се неопозиво одриче тог имунитета у пуној мери у којој то закон одређене јурисдикције дозвољава и, без ограничења, Зајмопримац се уопштено одриче сваког имунитета који он или његова имовина (осим оних средстава која је Зајмопримац одредио у дипломатске сврхе) или његови приходи могу на неки други начин имати у свакој јурисдикцији, укључујући и имунитет од:

20.4.1. давања било каквог ослобађања у виду судског налога или налога за одређено извршење или за повраћај имовине или средстава; и

20.4.2. покретања било каквог процеса против његове имовине (осим имовине Зајмопримца која је намењена у дипломатске сврхе) или средстава за извршење неке пресуде или у *in rem* поступцима, против заплене, задржавања или продаје било које његове имовине (осим имовине Зајмопримца која је намењена у дипломатске сврхе) и средстава.

**СТРАНЕ ПОТПИСНИЦЕ** су учиниле све да њихова ваљано овлашћена службена лица овај споразум потпишу у 6 оригиналних примерака на дан наведен на почетку овог споразума.

За Владу Републике Србије:

Од стране:

Име: Вук Јеремић

Назив: министар спољних послова Републике Србије

За Владу Републике Азербејџан:

Од стране:

Име: Shahin Mustafayev

Назив: министар економског развоја Републике Азербејџан

Додатак 1

**ФОРМУЛАР ЗАХТЕВА ЗА ИСПЛАТУ**  
(у заглављу зајмопримчевог обрасца)

Упућено: [●]

[Адреса]

Датум:

Поштовани,

Позивамо се на Уговор о изградњи који је потписан између „Коридори Србије” д.о.о. Београд („Послодавца”) и „AZVIRT” друштво са ограниченом одговорношћу („Извођача”) и на Споразум о зајму од дана [●] који је склопљен између Владе Републике Србије („Зајмопримца”) и Владе Републике Азербејџан („Зајмодавца”).

Термини који се овде користе а који су дефинисани у Споразуму о зајму имају значење које им је приписано сходно Споразуму о зајму осим ако не буду другачије дефинисани.

1. У погледу клаузуле 4.2 Споразума о зајму, у прилогу се налазе следећи документи који се достављају у вези са доставом робе/услуга у оквиру Уговора о изградњи:

(а) Примерак оригиналне комерцијалне фактуре коју издаје Извођач а који је ваљано одобрио овлашћени представник Послодавца („Комерцијална фактура”);

(б) *[треба попунити у складу са условима плаћања из Уговора о изградњи];*

(Сва претходно поменута документа заједнички се помињу као „Документа за исплату”).

2. Сваки од докумената за исплату у потпуности се придржава услова који су предвиђени Уговором о изградњи за вршење исплате Извођачу и ми вам неопозиво налагамо да извршите исплату под следећим условима и да Извођачу исплатите (*име Извођача*)

ЕУР \_\_\_\_\_ што представља износ који треба платити Извођачу сходно приложеној комерцијалној фактури.

Рачун: [●]

Банка: [●]

3. Овај Захтев за исплату је неопозив.
4. Ми тврдимо да су изјаве и гаранције које се помињу у клаузули 10 Споразума о зајму у материјалном смислу истините и тачне, и то почевши од овог датума, и да ће оне то и бити од тог датума исплате, и да од овог датума није дошло до наступања случаја немогућности извршавања обавеза нити да ће од датума исплате доћи до таквог случаја немогућности извршавања обавеза нити да ће се он наставити.

Срдечно,

За и у име Владе Републике Србије

(Овлашћени потписник)

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.